

**Manuel
d'utilisation**

**Chasse-neige
à fraise**

10/2009

**MODELE
6271201X61**



etverkauf@zimmer.at

www.zimmer.at

zi
ZIMMER

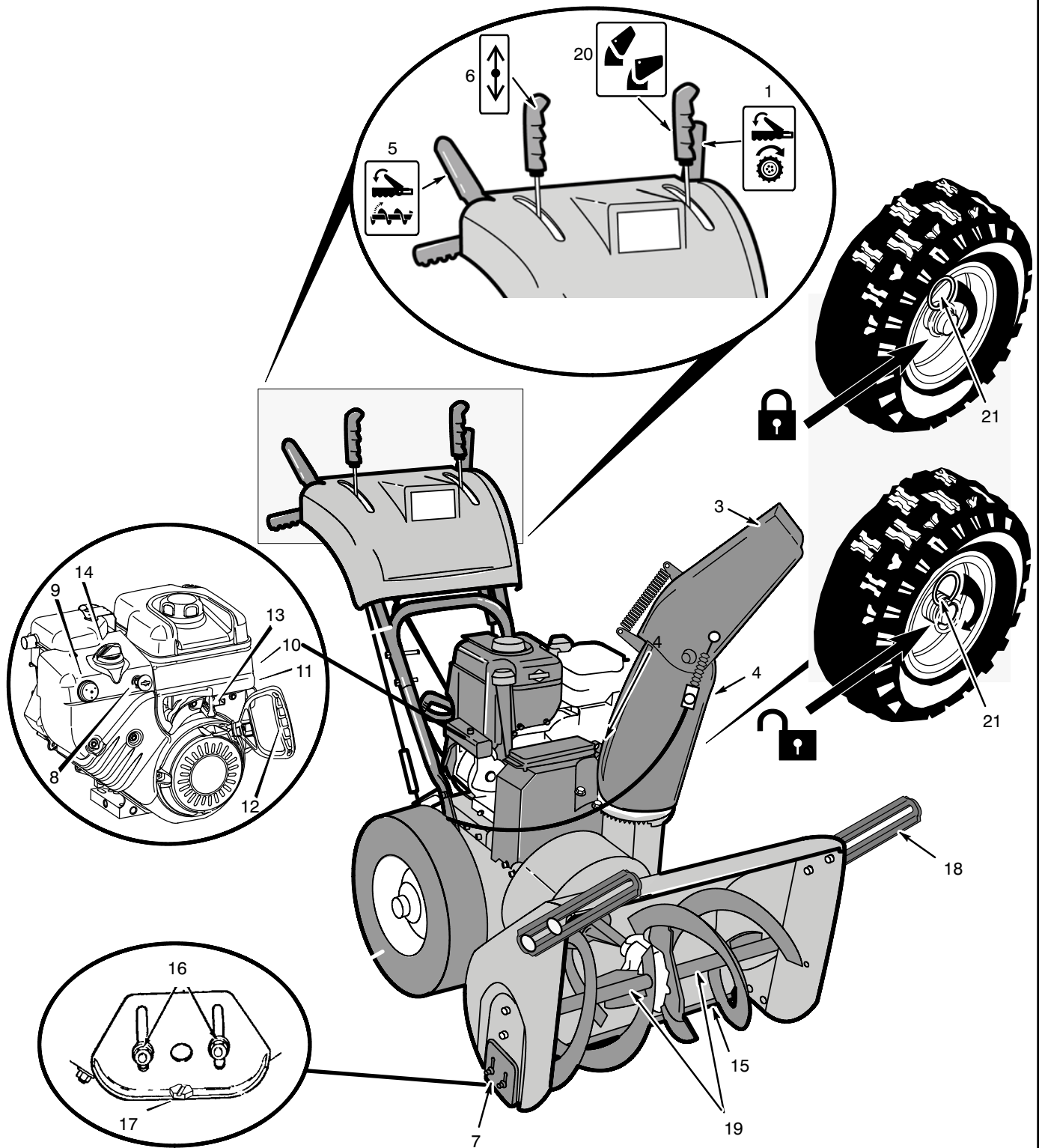


TABLE DES MATIERES

SYMBOLES DE DANGER ET LEUR SIGNIFICATION

SYMBOLES D'UTILISATION ET LEUR SIGNIFICATION

ASSEMBLAGE

UTILISATION

SCHEMA D'ENTRETIEN

TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES

Les illustrations (par exemple Figure 1) se trouvent en page 2 et page 150.

Généralités

Le présent manuel d'utilisation présuppose la connaissance de certaines notions fondamentales mécaniques. A l'instar de la plupart des manuels d'entretien, toutes les étapes n'y sont pas décrites. Le dévissage et le serrage des vis peuvent être maîtrisés avec un minimum de connaissances et aptitudes mécaniques. Veuillez lire et suivre les consignes données avant toute utilisation de l'appareil.

Veuillez vous informer sur le produit que vous venez d'acquérir :

vous en obtiendrez toute l'efficacité souhaitée si vous comprenez votre équipement et comment celui-ci fonctionne. Lors de la lecture du présent manuel d'utilisation, il convient de comparer les illustrations avec l'appareil en votre possession et de vous familiariser avec la configuration et le fonctionnement des différents éléments de commande. Veuillez suivre les instructions d'utilisation et consignes de sécurité spécifiées afin d'éviter tout accident. Veuillez conserver précieusement le présent manuel afin de vous y référer ultérieurement, si besoin est.

POINT IMPORTANT : nombre d'appareils sont livrés en n'étant pas intégralement assemblés et sont vendus conditionnés sous emballages carton. L'acquéreur doit impérativement et scrupuleusement suivre les consignes d'assemblage figurant au présent manuel d'utilisation. Certains autres appareils sont livrés à l'état de pré-assemblage. Pour les appareils vendus déjà assemblés, il appartient à l'acquéreur, propriétaire du produit, de s'assurer que l'assemblage de l'appareil a été correctement effectué. L'acquéreur, conformément aux consignes stipulées au présent manuel, doit contrôler minutieusement l'appareil avant toute première utilisation de celui-ci.

Besoin d'aide ?

Dans le cas où un complément d'information vous serait nécessaire pour tout assemblage, utilisation ou entretien du présent appareil, veuillez contacter un représentant au numéro de téléphone suivant : 1- 800-661- 6662.



Le présent manuel d'utilisation renferme des informations et consignes de sécurité ayant pour but de vous informer des dangers et risques, liés à l'utilisation des chasse-neige à fraise, et à éviter ceux-ci. Le chasse-neige à fraise est exclusivement destiné à l'évacuation de la neige et ne doit pas être utilisé à toute autre fin. Il est important que vous lisiez et compreniez les instructions et consignes y figurant de même que toute personne amenée à utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du présent appareil contiennent des substances identifiées par l'état de Californie comme entraînant, entre autre, le cancer, des malformations à la naissance ou d'autres effets préjudiciables à la reproduction sexuelle.

F--051002L

Conjointement au symbole d'avertissement est adjoint un terme de AVERTISSEMENT (DANGER, AVERTISSEMENT ou PRUDENCE) visant à signaler toute probabilité de danger ou possibilités de blessures potentielles et leur degré de sévérité. En outre, un symbole de danger peut être utilisé pour représenter le type de danger encouru.



le terme **DANGER** indique tout danger qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou des blessures graves.



le terme **AVERTISSEMENT** indique tout danger qui, s'il n'est pas évité, est susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.



le terme **PRUDENCE** indique tout danger qui, s'il n'est pas évité, est susceptible d'entraîner des blessures légères, mineures ou modérées.

Le terme PRUDENCE, non accompagné du symbole d'avertissement, renvoie à une situation dans laquelle l'appareil peut subir des dommages.

Éléments de commande & fonctions de l'appareil (voir Figure 1)

- **Levier d'entraînement (1) - met l'appareil en fonctionnement. L'appareil s'arrête lorsqu'il est relâché.**

- **Manivelle (2) -** modifie la direction de la goulotte d'éjection.

- **Déversoir (3) -** modifie la distance à laquelle la neige est éjectée.

- **Goulotte d'éjection (4) –** modifie la direction d'éjection de la neige.

- **Levier du carter de la fraise (5) –** permet le démarrage et l'arrêt de la fraise et du dispositif d'éjection (ramassage et éjection de la neige) qui propulse également la déneigeuse.

- **Levier de vitesse (6) –** détermine le sens de rotation et la vitesse de la fraise (vitesse la plus faible sur 1, vitesse la plus élevée sur 6).

- **Patin de glissement à hauteur réglable (7) –** détermine la hauteur de garde au sol de la fraise.

Éléments fonctionnels du moteur

- **Clé de sûreté (8) –** doit être enclenchée et placée sur la position MARCHE (ON) pour démarrer le moteur.

- **Bouton d'amorçage (9) –** injecte de l'essence directement dans le carburateur pour un démarrage rapide par temps froid.

- **Bouton de démarrage électrique (10) –** permet de démarrer le moteur sur les modèles équipés d'un démarrage électrique.

- **Boîte de contacteur (11) –** sur les modèles équipés d'un démarreur électrique, permet le raccordement d'un câble d'alimentation de 220--Volts.

- **Poignée de démarreur à rappel (12) –** utilisée pour un démarrage manuel du moteur.

- **Commutateur d'arrêt (13) –** permet l'arrêt du moteur.

- **Commande du démarreur (14) –** utilisée pour un démarrage à froid du moteur.

- **Bord d'attaque (15) –** permet le réglage de la hauteur de déblayage et de déneigement-

- **Coupe-neige (18) (lorsque le modèle en est équipé) -** permet, grâce à celle-ci, de dégager et tracer un chemin dans la neige, celui-ci étant plus profond que le carter de la fraise même.

- **Boulon de cisaillement (19) –** afin de protéger l'appareil ont été conçues des boulons de sécurité et de cisaillement spécifiques aptes à se rompre lorsqu'un corps étranger pénètre dans l'outil de déblayage. En cas d'utilisation d'un boulon plus résistant et plus dur, la fonction de protection du boulon est alors réduite à néant.

- **Manette de commande à distance (20) du déversoir (déflecteur)-** contrôle la distance à laquelle la neige est éjectée (dans le cas où le modèle en est équipé)
L'angle du déflecteur peut également être réglé manuellement au moyen d'un écrou papillon.

Symboles de danger et leur signification

Ces symboles sont utilisés sur votre équipement et sont définis dans votre manuel d'utilisation. Veuillez lire attentivement leur description. L'utilisation de l'un de ces symboles, en combinaison avec un terme de **AVERTISSEMENT**, vous avertit d'un danger potentiel et vous indique comment l'éviter.



Alerte de sécurité – identifie des informations de sécurité relatives à un danger susceptible d'entraîner des blessures corporelles.



Manuel d'utilisation – lire les rubriques ou chapitres correspondants dans le manuel d'utilisation avant d'entreprendre toute activité ou de faire fonctionner l'équipement.



Fraise en rotation



Risque d'explosion



Turbine rotative



Risque d'incendie



Vapeurs



toxiques



Engrenages rotation



Surface brûlante



Projection d'objets Vous et l'appareil



Maintien d'une distance de sécurité entre



Tenir les mains éloignées de toute pièce en rotation.



Arrêter le moteur et retirer le connecteur de la bougie avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.

Symboles d'utilisation et leur signification

Ces symboles sont utilisés sur votre équipement et sont définis dans votre manuel d'utilisation. Il est essentiel que vous lisiez et compreniez la signification de ces symboles. Tout non-compréhension de ceux-ci peut entraîner des risques de blessures corporelles.



Huile



Carburant



Marche Arrêt



Indication d'amorçage (pompe)



Manette des gaz



Starter à l'arrêt



Starter en marche



Stop



Arrêt Lent



Arrêt Rapide



Engager Traction



Collecteur de la fraise à vis



Embrayage de la fraise



Embrayage de traction



Embrayage de stimulation



Embrayer



Désaccoupler



Marche avant
Marche arrière



Contact activé



Contact désactivé



Appuyer 0



pour engager



le démarreur électrique



Démarrage du moteur



Moteur en marche



Moteur à l'arrêt



Gauche



Droit



Haut



Bas



DANGER

Une fraise en rotation implique tout risque ou danger de blessures graves ou mortelles. Tenir éloignés de celle-ci les mains, pieds et pièces de vêtement.

Il est dangereux de retirer de la goulotte d'éjection tout élément venant engorger ou obstruer celle-ci lorsque la fraise fonctionne.

- N'essayer en aucun cas de retirer de la fraise rotative tout corps étranger ou bloc de neige lorsque l'appareil fonctionne ou lorsque le moteur est en marche. Toute fraise rotative engorgée, obstruée ou bloquée accumule de l'énergie faisant que la fraise peut se mettre à tourner de manière inattendue, MEME LORSQUE LE MOTEUR EST COUPE ET A L'ARRET.
- Eteindre le moteur retirer la clé de sûreté avant d'effectuer tout travail de maintenance sur l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque le moteur fonctionne. Veiller en permanence à ce que la fraise ne soit pas sous tension et à ce que le dispositif de commande de l'appareil soit coupé. Eteindre le moteur et retirer la clé de sûreté.
- Tenir les enfants, animaux domestiques et autres animaux à distance de la zone d'utilisation lorsque l'appareil fonctionne. Les enfants sont souvent attirés par les appareils et tentent de s'en approcher. Faire preuve de prudence vis-à-vis des personnes présentes.
- Tenir à grande distance de la partie avant du chasse-neige à fraise et de la fraise rotative tout vêtement lâche ou ample. Les châles, écharpes, gants, mitaines, cordons pendants et se balançant, pièces de vêtement lâches et pantalons amples peuvent aisément être happés par les pièces rotatives pouvant entraîner la perte de membres. Les cheveux longs doivent être attachés ou noués et les bijoux retirés.
- Le présent chasse-neige à fraise n'est prévu que pour le déblayage de la neige. Ne pas l'utiliser à des fins autres.
- Ne pas déblayer de neige sur une surface en pente ou sur un talus en procédant de manière transversale à celui-ci. Etre très prudent aux modifications de direction (recul de l'appareil) lorsque le déblayage s'effectue sur une pente ou un talus. Ne pas chercher à déblayer des talus très pentus.
- Ne pas utiliser la déneigeuse sur des surfaces situées au-dessus du sol, par exemple toitures, garages, auvents, avant-toits ou toute autre surface similaire contiguë aux bâtiments ou située sur des bâtiments.

DANGER



La goulotte d'éjection comporte un dispositif rotatif permettant l'évacuation de la neige. Ne chercher en aucun cas à retirer avec les mains de la goulotte d'éjection, ou lorsque le moteur

est en marche, tout élément obstruant celle-ci ou tout bloc de neige.

Les doigts peuvent aisément être happés, s'en suivant une amputation ou des lacérations graves.

- Le retrait de tout élément engorgeant ou obstruant la goulotte d'éjection comporte des dangers. Toute fraise rotative engorgée, obstruée ou bloquée accumule de l'énergie faisant que la fraise peut se mettre à tourner de manière inattendue.
- En aucun cas les mains ne doivent être plongées dans la goulotte d'éjection pour se saisir d'un quelconque élément. Les mains ne doivent pas non plus être tenues à proximité de la goulotte d'éjection.
- Après arrêt du moteur, attendre jusqu'à ce que toutes les pièces rotatives aient cessé de tourner puis retirer tout élément engorgeant ou obstruant la goulotte, par exemple blocs de neige, à l'aide d'un bâton. Même lorsque le moteur est à l'arrêt, des pièces peuvent continuer de tourner, pouvant entraîner la perte de membres.
- Les blocs de neige, présents dans la goulotte d'éjection, peuvent receler et cacher d'autres éléments susceptibles d'endommager l'appareil, le dispositif d'éjection ou la fraise rotative. Prendre toutes les précautions nécessaires lorsque l'appareil est remis en marche

après retrait de la neige ou des blocs de neige.



DANGER

La fraise rotative peut happer des objets et projeter ceux-ci par la goulotte d'éjection. Ne jamais projeter la neige en direction de personnes ou de véhicules et n'autoriser en aucune circonstance quiconque à s'approcher de la partie avant du chasse-neige à fraise.

- Faire attention aux objets pouvant se situer dans la zone de déblayage et d'utilisation de l'appareil. Si le chasse-neige passe sur du gravier, des cailloux, un paillason, des journaux ou des jouets se trouvant sous la neige, ces objets peuvent être projetés par la goulotte d'éjection ou peuvent venir bloquer la fraise rotative.
- Faire attention au sens dans lequel la neige est projetée. Des passants ou animaux domestiques, situés à proximité, peuvent être blessés ou des bâtiments endommagés par les objets éjectés.
- Veiller à avoir bien connaissance de la zone qui doit être déblayée. Repérer les bords de trottoirs, chaussées et allées de circulation afin d'éviter l'endommagement de bâtiments ou la projection de tout objet.
- Faire preuve de prudence lorsque le déblayage de la neige s'effectue en des lieux ou zones non familières. Veiller à tout risque caché ainsi qu'à la circulation routière ou des piétons
- Si un objet ou corps étranger quelconque a été happé, éteindre le moteur et attendre que toutes les pièces rotatives soient à l'arrêt. Vérifier ensuite si des dommages ont été occasionnés à l'appareil. En présence de dommages, une réparation doit être effectuée avant toute remise en marche et utilisation du chasse-neige à fraise.
- Après arrêt du moteur, attendre jusqu'à ce que toutes les pièces rotatives aient cessé de tourner puis retirer tout élément engorgeant ou obstruant la goulotte, par exemple blocs de neige, à l'aide d'un bâton.
- Si l'appareil vibre de façon anormale, il convient d'éteindre le moteur. Les vibrations indiquent, en règle générale, un dysfonctionnement de l'appareil. En cas de nécessité, s'adresser à un réparateur agréé afin que celui-ci procède à la réparation de l'équipement.



AVERTISSEMENT

Les mains, pieds, cheveux, pièces de vêtement ou accessoires peuvent entrer en contact avec les engrenages et se trouver happés par ces derniers. Peut en résulter des amputations ou des blessures sévères par lacération.

- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est muni de tous ses dispositifs de sécurité.
- Tenir les mains et les pieds éloignés des engrenages rotatifs.
- Les cheveux longs doivent être attachés et noués et les bijoux retirés.
- Ne porter aucun vêtement ample ou lâche, aucun vêtement duquel des cordons peuvent pendre ou toute autre pièce de vêtement pouvant être happée par l'appareil.

AVERTISSEMENT



Les moteurs à combustion dégagent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, incolore et toxique.

L'inhalation de monoxyde carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements ou même entraîner la mort.

- Mettre les moteurs en marche à l'air libre et faire tourner ceux-ci à l'air libre.
- Ne pas faire tourner les moteurs dans des lieux confinés et ne jamais les faire tourner même si portes ou fenêtres sont ouvertes



AVERTISSEMENT

Des étincelles se produisent au démarrage du moteur. Les étincelles sont susceptibles de provoquer l'embrasement de gaz inflammables couvant à proximité.

Ceci peut avoir pour conséquence le déclenchement d'une explosion ou d'un incendie.

- En cas de présence, à proximité, de toute fuite de gaz naturel ou gaz de pétrole liquéfié, ne pas mettre le moteur en marche.
- N'utiliser aucun liquide d'aide au démarrage, provenant de toute bombe aérosol ou pulvérisateur, les vapeurs étant inflammables.



AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables et explosives. Tout incendie ou explosion peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

LORS DU REMPLISSAGE DU MOTEUR AVEC DE L'ESSENCE, VEILLER

- à éteindre le moteur et laisser refroidir celui-ci pendant au moins 2 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir à essence.
- remplir le réservoir à essence, à l'extérieur et à l'air libre, ou dans des pièces bien ventilées.
- à ne pas dépasser la capacité de remplissage et à ce que le réservoir à essence ne déborde pas.
- à tenir l'essence éloignée de toute source de chaleur, étincelle, flamme directe ou nue, veilleuse et autre source d'inflammation possible.
- à contrôler régulièrement les tuyaux d'amenée et d'alimentation en carburant, les éléments de jonction des tubes, le réservoir et la trappe de celui-ci afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacer ces composants lorsque cela s'avère nécessaire.

LORS DU DEMARRAGE DU MOTEUR, VEILLER

- à s'assurer que la bougie d'allumage, le silencieux (échappement), le bouchon du réservoir et le filtre à air sont bien présents, insérés et ajustés sur l'appareil.
- à ne pas démarrer le moteur lorsque la bougie d'allumage n'est pas en place.
- si de l'essence s'est déversée, attendre que celle-ci se soit évaporée avant de mettre le moteur en marche.
- si le moteur est « noyé », mettre le starter sur la position « OUVRIIR/MARCHE » (OPEN/RUN), mettre la manette des gaz sur la position « RAPIDE » (FAST) et démarrer le moteur.

LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, VEILLER

- pour arrêter le moteur, à ne pas réduire la puissance du carburateur, l'amenant ainsi le moteur à s'étouffer et caler.

LORS DU TRANSPORT DE L'APPAREIL, VEILLER

- à ce que le réservoir à essence soit VIDE.

LORS DE TOUT STOCKAGE D'ESSENCE OU DE L'ENTREPOSAGE DE L'APPAREIL DONT LE RESERVOIR CONTIENT DE L'ESSENCE, VEILLER

- à tenir l'essence ou l'appareil éloigné des sources de chaleur, tels fours, poêles, cuisinières, chauffe-eau ou autres appareils de même type présentant une flamme nue ou directe, ou de toute autres source d'inflammation possible, ces appareils pouvant provoquer l'embrasement des vapeurs d'essence.

AVERTISSEMENT



Les moteurs, lorsqu'ils fonctionnent, dégagent de la chaleur. Les pièces du moteur, et en particulier le silencieux (échappement), deviennent très chaudes voire brûlantes.



Le fait de toucher ces pièces peut causer de graves brûlures.

Les matériaux facilement inflammables, telles les feuilles, l'herbe, les taillis, peuvent prendre feu.

- Ne toucher le silencieux, le cylindre moteur et les ailettes de refroidissement que lorsque ces pièces ont refroidi.
- Retirer du silencieux et de la zone correspondant au cylindre moteur tout matériau aisément inflammable.
- Installer un dispositif pare-étincelles qui soit efficace avant d'utiliser l'appareil sur toute surface non cultivée, boisée ou herbeuse ou présentant encore des taillis. Ce point est exigé par l'état de Californie (paragraphe 4442 du « Code des ressources publiques » de l'état de Californie). Des lois similaires peuvent éventuellement s'appliquer dans d'autres états. Les lois fédérales ou nationales ont alors vocation à s'appliquer.



AVERTISSEMENT

Une formation d'étincelles non intentionnelle peut causer des incendies ou des chocs électriques.



Un démarrage non intentionnel de l'équipement peut faire que des membres soient happés et causer leur amputation ou entraîner des blessures par lacération.

AVANT TOUTE REALISATION DE TRAVAUX DE REGLAGE OU DE REPARATION

- retirer la clé de sécurité.

CONTROLE DES BOUGIES D'ALLUMAGE

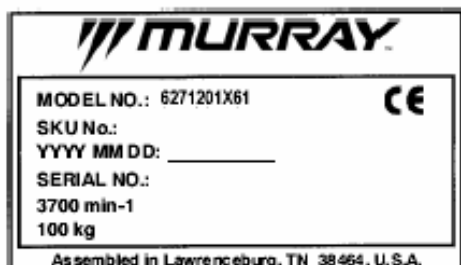
- Utiliser un appareil permettant le contrôle des bougies qui soit homologué.
- Contrôler les étincelles que la bougie peut générer lorsque celle-ci est en place et non pas lorsqu'elle est retirée.

Emission de vibrations conformément à la norme EN 1033:1996: 5,9 m/s². Valeurs déterminées au niveau de la poignée (guidon) de la machine, en fonctionnement à 3700 tours/minute, en position stationnaire, sur une surface en béton.

Le niveau déclaré d'émissions sonores, en LWA, est de 104 dB et satisfait aux stipulations de la directive 2000/14/EC, Annexe V.

Le niveau de pression sonore, au niveau de l'opérateur, est de : 87 dB.

Valeurs déterminées au niveau de l'oreille conformément aux spécifications de la norme EN ISO 11201.



Les valeurs d'émission des vibrations sont conformes à la directive 98/37/EC.

ASSEMBLAGE

Lire et suivre les instructions d'assemblage et de réglage de votre déneigeuse. Toutes les pièces de fixation sont rassemblées dans le sac prévu à cet effet. Conserver toutes les pièces et matériaux fournis jusqu'à ce que l'appareil soit intégralement assemblé.



AVERTISSEMENT : retirer la clé de sûreté avant d'effectuer tout assemblage ou entretien sur la déneigeuse.

REMARQUE : les descriptions données au présent manuel d'utilisation sont fournies du point de vue de la position de l'UTILISATEUR, placé derrière la machine.

REMARQUE : le couple est mesuré en pied-livres (N.m pour le système métrique). Cette mesure décrit la pression de serrage d'un écrou ou d'un boulon. Le couple de serrage est mesuré à l'aide d'une clé dynamométrique.

REMARQUE : les pièces de fixation et pièces amovibles sont représentées à la Figure 2, à taille réelle. Ces représentations figurent au manuel à compter de la page 149.

REMARQUE : les illustrations sont données à la page 2 ainsi qu'aux pages 150 à 155.

Outils nécessaires

- 1 Couteau
- 1 Pincettes
- 2 Clés de serrage – diamètre 1/2 pouces
- 2 Clés de serrage – diamètre 9/16 pouces
- 2 Clés de serrage – diamètre 3/4 pouces
- 1 Mètre ruban ou règle
- 1 Tournevis

Comment sortir la déneigeuse du carton

1. (Figure 3) La déneigeuse se présente dans la position dans laquelle celle-ci est expédiée.
2. Retirer les cerclages en feillard plastique maintenant en place le levier du dispositif d'éjection et le levier de vitesse.
3. Couper les quatre angles du carton jusqu'à la base et laisser les quatre côtés reposer sur le sol.
4. Retirer du carton toutes les pièces emballées individuellement.
5. Retirer le matériau d'emballage enveloppant la déneigeuse.
6. (Figure 1) Aux fins du transport, les **patins de glissement, à hauteur réglable (7)**, sont fixés à la palette. Retirer les **vis (17)** maintenant en place sur la palette chacun des patins de glissement à hauteur réglable (7).
7. Agripper la poignée inférieure et tirer le chasse-neige hors de la palette

ATTENTION : NE PAS rouler sur les câbles.

8. Retirer le matériau d'emballage enveloppant la poignée.
9. Trancher les liens fixant les **câbles de raccordement (1)** à la **partie inférieure de la poignée (2)**. Retirer les câbles du logement du moteur.

F-051002L

Comment assembler la poignée et le coude d'éjection (déflecteur)

1. (Figure 4) Desserrer les **vis (1)** (mais ne pas les retirer) présentes au niveau des trous supérieurs de la partie inférieure de la poignée.
2. Retirer les pièces de fixation ainsi que la **vis à œillet, maintenant la manette (11)**, présentes au niveau des trous inférieurs de la poignée inférieure.
3. (Figure 1) Mettre le **levier d'entraînement (6)** en première position (marche avant).
4. (Figure 4) Soulever la **partie supérieure de la poignée (2)** pour la placer en position de fonctionnement.
REMARQUE : s'assurer que les **câbles d'entraînement ne sont pas coincés entre la partie supérieure et la partie inférieure de la poignée**.
5. Assembler les **pièces de fixation** et la **vis à oreilles, maintenant la manette (11)**, ayant été retirées à l'étape 2. NE PAS serrer les vis avant que toutes les pièces de fixation ne soient en place.
6. (Figure 6) Fixer la **tige de la poignée (15)** à l'aide de la **goupille cylindrique fendue (12)** sur le **cardan (16)**.
7. (Figure 4) Serrer les **écrous (11)**. S'assurer que la **vis à oreilles (11)** est placée et dirigée comme il se doit et que le **coude d'éjection (18)** peut se mouvoir librement.
8. Serrer tous les boulons maintenant la poignée.

Assemblage des parties de poignée

REMARQUE : Si les parties de poignée sont déjà assemblées, passer à l'étape suivante.

Manette de commande à distance du déversoir (Figure 11)

1. Poser la **poignée (1)** de la manette de commande à distance sur le **levier (3)** jusqu'à ce que la poignée vienne complètement buter à fond contre l'**écrou (2)**. Sur certains modèles, la **poignée (1)** est déjà posée.
2. S'assurer que l'**épaule (4)** de la **manette de commande à distance (1)** soit bien dirigé et aligné sur le moteur.
3. Serrer à fond l'**écrou (2)** contre la partie inférieure de la **poignée (1)**.

Bouton de sélection de vitesse

(Figure 10) Fixer le **bouton de sélection de vitesse (11)** sur le **levier de vitesse (1)**. Sur la plupart des modèles, le **bouton de sélection de vitesse (11)** est déjà fixé.

Comment assembler la tringle du sélecteur de vitesse

1. (Figure 9) Fixer le **joint sphérique (6)**, se trouvant au niveau de la partie inférieure de la **tringle du sélecteur de vitesse (2)**, sur la **tige de commande (7)**. Les **pièces de fixation (8)** sont préalablement posées en usine sur le **joint sphérique (6)**.

1. La longueur du **joint sphérique (6)** et de la **tringle du sélecteur de vitesse (2)** a été préréglée et ajustée en usine. Dans le cas où un nouveau réglage s'avère nécessaire, dévisser l'**écrou (9)**. De par le retrait des **pièces de fixation (8)**, le **joint sphérique (6)** se trouve désolidarisé de la **tige de commande (7)**. Afin de rallonger ou raccourcir la **tringle du sélecteur de vitesse (2)**, faire pivoter l'**adaptateur (10)** jusqu'à obtention de la longueur correcte souhaitée

2. (Figure 10) Fixer la **poignée (11)** sur le **levier de vitesse (5)**. Sur la plupart des modèles, la **poignée (11)** est déjà fixée. Pour maintenir fermement celle-ci en position fixe, de sorte que la poignée ne bouge plus, serrer l'**écrou à six pans (10)** contre la face inférieure de la **poignée (11)**.
3. S'assurer que le **levier de vitesse (5)** fonctionne correctement. Manœuvrer le **levier de vitesse (5)** dans toutes les positions correspondant aux différentes vitesses.

Assemblage du déflecteur

1. (Figure 7) Retirer le **boulon à tige carrée (1)**.
 2. Soulever le **défecteur (2)** en position de fonctionnement (3).
 3. Assembler le **défecteur (2)** sur la **bride (4)** à l'aide du **boulon à tige carrée (1)**. S'assurer que la tête bombée du **boulon à tige carrée (1)** se trouve placé côté intérieur de la **bride (2)**.
 4. Assujettir les pièces à l'aide des **rondelles (5)** et des **contre-écrous (6)**.
 5. Serrer fermement les **contre-écrous (6)**.
- REMARQUE :** S'assurer que tous les **boulons à tige carrée** sont bien serrés sur la bride. NE PAS SERRER TROP FORT.

Vérification des câbles

1. (Figure 8) Contrôler le **câble de commande (1)** ainsi que le **câble d'entraînement de la fraise (2)**. Si la partie inférieure des câbles s'est détachée et n'est plus connectée, réinstaller les câbles.
2. (Figure 12) Si les **câbles (5)** se sont détachés, en leur partie supérieure, et ne sont plus raccordés au **levier d'entraînement (6)**, insérer ceux-ci (5) au niveau du **crochet en « Z » (7)**.

Réglage de la hauteur des patins (Figure 1)

La déneigeuse est équipée de **patin de glissement à hauteur réglable (7)**, fixés sur la partie extérieure latérale du **carter de la fraise (22)**. Pour le réglage de la hauteur des patins, voir la rubrique « Réglage de la hauteur des patins » au paragraphe Maintenance du manuel d'utilisation.

Réglage de la longueur des câbles

Le réglage des câbles a été effectué en usine. De ce fait, aucun nouveau réglage ne devrait s'avérer nécessaire. Après que les poignées et manettes ont été mises en position de fonctionnement, il peut se faire que les câbles soient toutefois trop tendus ou trop lâches. Dans le cas où un nouveau réglage s'avère nécessaire, lire la rubrique « Contrôle et réglage des câbles » figurant au paragraphe Entretien et réglage du manuel d'utilisation.

Assemblage des coupe-neige (si le modèle en comporte)

Grâce aux coupe-neige latéraux, il est possible de débayer un passage dans la neige plus profond que le carter de la fraise même.

1. (Figure 13) Desserrer les pièces de fixation (2) grâce auxquelles les **coupe-neige (1)** sont maintenus en place sur le carter de la fraise.
2. Lever les **coupe-neige (1)** à la hauteur souhaitée.
3. Serrer fermement les **pièces de fixation (2)**.

Préparation du moteur – REMARQUE : le moteur est livré, départ usine, avec son carter d'huile rempli. Vérifier le niveau d'huile. Rajouter de l'huile en fonction des besoins. Le réservoir à essence du moteur ne contient pas d'ESSENCE.



AVERTISSEMENT : n'utiliser que les types d'essence ou d'huile indiqués par le fabricant du moteur. Toujours utiliser un bidon à essence parfaitement sûr et fiable. Ne pas fumer lors du remplissage du réservoir. Ne pas remplir le réservoir à essence à l'intérieur de tout local, bâtiment ou espace clos. Eteindre le moteur avant tout remplissage du réservoir. Laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes.

Vérifier le niveau d'huile. Voir les instructions du fabricant du moteur pour connaître les types d'huile et de carburant devant être utilisés. Avant toute utilisation de la déneigeuse, lire les informations relatives à la sécurité, au fonctionnement, à l'entretien et au remisage.

Important ! Avant mise en service et utilisation :

- Vérifier les fixations et s'assurer que toutes sont bien serrées.
- Concernant les modèles équipés de démarreurs électriques, le câble du démarreur est déjà branché sur le moteur lors de la livraison de la déneigeuse.

Avant toute mise en service du matériel, débrancher le câble du démarreur.

FONCTIONNEMENT

Remarque : des illustrations sont données en page 2 ainsi qu'aux pages 150 à 155.

ATTENTION : n'utiliser que des équipements et accessoires homologués par le fabricant de la déneigeuse (par exemple, chaînes à neige, kits de démarrage électrique, etc.).

Informations relatives à la déneigeuse (Figure 1)

Avant toute utilisation de la déneigeuse, lire intégralement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité. Comparer les illustrations données avec la déneigeuse afin de se familiariser avec les différents réglages et organes de commande.

Contrôle de l'éjection de la neige



AVERTISSEMENT : ne jamais diriger le sens d'éjection de la neige vers des personnes.



AVERTISSEMENT : toujours éteindre le moteur avant de nettoyer la goulotte d'éjection ou le carter de la fraise ou avant de remiser la déneigeuse.

1. (Figure 1) Pour modifier le sens d'éjection de la goulotte, tourner la manivelle (2).
2. (Figure 14) Pousser vers l'avant le levier de commande à distance du déversoir (20) afin de projeter loin et haut la neige. Si la neige doit être déversée vers le bas, tirer en sens opposé sur le levier de commande à distance du déversoir (20). (dans le cas où le modèle en est équipé). Sinon, régler manuellement l'angle du déversoir.

Arrêt de la déneigeuse (Figure 1)

1. Afin de stopper l'éjection et le déversement de la neige, relâcher le levier d'entraînement de la fraise (5).
2. Pour stopper l'entraînement des roues, relâcher le levier d'entraînement des roues.
3. Pour stopper le moteur, placer le commutateur d'arrêt (13) en position ARRET (OFF).
F--051002

ATTENTION : pour arrêter le moteur, ne pas mettre le starter sur la position STARTER, ceci pouvant entraîner des ratés d'allumage ou des dégâts au moteur.

Marche avant et marche arrière (Figure 1)

1. Pour modifier la vitesse de déplacement au sol de l'appareil, relâcher dans un premier temps le levier d'entraînement des roues (1) puis changer la position du levier de vitesse (6) en le positionnement sur la vitesse souhaitée.
2. La vitesse au sol dépend des conditions d'enneigement. Sélectionner la vitesse en déplaçant le levier de vitesse (6) et en l'enclenchant dans le cran figurant sur la plaque du levier.

Vitesse 1,2	Neige humide, lourde
Vitesse 3	Légère
Vitesse 4	Très légère
Vitesse 5, 6	Déplacement uniquement

3. Pour progresser en marche avant, enclencher le levier d'entraînement des roues (1) et tenir fermement la poignée lorsque la déneigeuse avance. La commande et le guidage de la déneigeuse s'effectuent en tournant la poignée soit vers la gauche, soit vers la droite. Ne pas tenter de pousser la déneigeuse.
4. Pour progresser en marche arrière, relâcher le levier d'entraînement des roues (1).
5. Enclencher le levier de vitesse (6) soit en première ou seconde vitesse de la marche arrière.
6. Embrayer le levier d'entraînement des roues (1).
IMPORTANT : ne pas déplacer le levier de vitesse (6) lorsque le levier d'entraînement des roues (1) est embrayé.

Ejection de la neige (Figure 1)

1. Embrayer le levier d'entraînement de la fraise (5).
2. Relâcher le levier d'entraînement de la fraise (5) pour stopper l'opération de déblayage et d'éjection de la neige.

AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation de la déneigeuse, des corps étrangers peuvent être éjectés en direction des yeux et atteindre ces derniers, causant des blessures oculaires graves. Convient, en principe, de toujours porter des lunettes de sécurité, ou une protection oculaire, lors du déblayage. Sont recommandés le port de lunettes de sécurité de type standard ou d'un dispositif écran de protection (masque de sécurité) à champ visuel large s'adaptant et se superposant aux lunettes.



Utilisation du bouton de blocage des roues (Figure 15)

1. La roue gauche est fixée à l'axe au moyen d'une goupille à cliquet (1). Sur le modèle de déneigeuse ici proposé, la goupille à cliquet (1) se trouve placée en position de blocage (2), la goupille passant dans l'orifice de la roue.
2. Pour un guidage plus aisé de la déneigeuse, sur neige légère, mettre la goupille à cliquet (1) en position déverrouillée (3).
3. Désengager la goupille à cliquet (1) de la roue, en position déverrouillée (2). Enfoncer la goupille à cliquet (1) uniquement dans l'orifice de l'axe ainsi déverrouillé. La déneigeuse se trouve alors en position déverrouillée (3), avec traction par roue unique.

Avant démarrage du moteur

1. Avant tout entretien ou démarrage du moteur, se familiariser avec la déneigeuse. S'assurer que le fonctionnement et l'emplacement de tous les organes de commande sont bien compris.
2. Vérifier la tension du câble d'embrayage avant de démarrer le moteur. A cet effet, voir la section « Réglage du câble d'embrayage » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.
3. S'assurer que tous les éléments de fixation sont correctement serrés.
4. Veiller à ce que la hauteur des patins de glissement soit correctement réglée. A cet effet, lire la section « Réglage de la hauteur des patins » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.
5. Vérifier la pression des pneumatiques. La pression correcte est comprise entre 14 PSI (1 BAR) et 17 PSI (1.25 BAR). Ne pas dépasser la pression de gonflage maximum figurant sur le flanc du pneumatique.

Arrêt du moteur (Figure 1)

1. Mettre le **commutateur d'arrêt (13)** en position **ARRÊT (OFF)**.
2. Retirer la **clé de sûreté (8)**.

ATTENTION : pour arrêter le moteur, ne pas mettre le starter en position STARTER, ceci pouvant entraîner des ratés d'allumage ou des dégâts au moteur.

Démarrage du moteur (Figure 1)

Déneigeuse équipée d'un starter électrique

REMARQUE : un démarreur électrique peut être ajouté ultérieurement aux moteurs à démarrage à rappel. Les démarreurs électriques sont disponibles auprès des centres de maintenance agréés.

AVERTISSEMENT : le démarreur



électrique est doté d'une rallonge trifilaire conçue pour fonctionner sur du courant domestique alternatif de 230

volts- (230 CA). Le câble d'énergie doit être en permanence raccordé à la terre afin d'éviter toute décharge électrique susceptible de blesser le conducteur de la machine. Suivre attentivement et scrupuleusement les instructions données à la section « Démarrage du moteur ». S'assurer que le câblage électrique du domicile correspond bien à un câblage trifilaire avec système de raccordement à la terre.

En cas de doute, se renseigner auprès d'un électricien agréé. S'il ne s'agit pas d'un câblage trifilaire avec raccordement à la terre, n'utiliser, en aucun cas, le démarreur électrique. Si le système électrique de votre domicile est relié à la terre mais qu'une prise trifilaire n'est pas disponible pour permettre le démarrage du moteur, faire procéder à l'installation d'une prise trifilaire par un électricien agréé. Si un câble d'alimentation en courant alternatif de 230 volts doit être branché sur la prise de contact (11) du moteur, toujours brancher, dans un premier temps, la rallonge sur la prise de contact du démarreur. Brancher ensuite l'autre extrémité dans la prise trifilaire raccordée à la terre. Pour débrancher la rallonge, toujours commencer par débrancher l'extrémité enfichée dans la prise trifilaire reliée à la terre.

Démarrage du moteur à froid (Figure 1)

1. Vérifier le niveau d'huile du moteur.
2. Faire le plein du réservoir à essence à l'aide d'essence ordinaire sans plomb. A cet effet, lire la section « Préparation du moteur ».
3. S'assurer que le **levier d'entraînement des roues (1)** et le **levier d'entraînement de la fraise (5)** sont en position débrayée.
4. Mettre le **commutateur d'arrêt (13)** en position **MARCHE (ON)**.

5. Introduire la **clé de sûreté (8)** dans la fente.
6. Tourner le bouton du starter (14) pour le mettre sur la position **STARTER**.
7. **(Démarreur électrique)** Raccorder le câble d'énergie(rallonge) au démarreur du moteur.
8. **(Démarreur électrique)** Brancher l'autre extrémité de la rallonge dans une prise trifilaire de 230 volts CA reliée à la terre. (voir section AVERTISSEMENT du présent paragraphe).
9. Appuyer sur le bouton d'amorçage (9). Attendre deux secondes à chaque fois que le bouton d'amorçage (9) est enfoncé. Lire les instructions du fabricant du moteur pour savoir le nombre de fois qu'il convient d'appuyer sur le bouton d'amorçage (9).
10. **(Démarreur électrique)** Appuyer sur le bouton de démarrage électrique (10) jusqu'à ce que le moteur se mette en marche. Tenir le bouton enfoncé au maximum 5 secondes. Attendre une minute entre chaque tentative de démarrage afin que le démarreur puisse refroidir.
11. **(Démarreur à rappel)** Tirer doucement sur la poignée du démarreur à rappel (12) jusqu'à sentir une résistance, puis tirer d'un coup bref sur le démarreur pour faire démarrer le moteur. Ne pas lâcher la poignée du démarreur à rappel pour que celle-ci se rétracte d'un seul coup, mais ramener lentement la poignée du démarreur à rappel (12) afin que celle-ci réintègre en douceur son logement. (12).
12. Si le moteur ne démarre pas après cinq ou six tentatives infructueuses, lire les consignes données au « tableau de recherche des pannes ».
13. 2. Laisser le moteur chauffer pendant plusieurs minutes. Pendant que le moteur chauffe, amener progressivement le starter (14) en position **MARCHE (ON)**. Attendre jusqu'à ce que le moteur tourne de manière régulière avant d'effectuer tout réglage du starter.
14. **(Démarreur électrique)** Débrancher la rallonge de la prise électrique trifilaire puis débrancher l'extrémité raccordée à la prise de contact du démarreur.

REMARQUE : à des températures inférieures à -20° Celsius (0° Fahrenheit), laisser chauffer le moteur pendant plusieurs minutes avant d'entamer toute opération de déblayage.



AVERTISSEMENT : ne jamais laisser tourner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment ou dans un local clos et mal ventilé. Les gaz d'échappement du moteur renferment du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. Maintenir les mains, pieds, cheveux et vêtements flottants ou amples à distance des pièces mobiles du moteur ou de la déneigeuse. La température du pot d'échappement et celle du milieu environnant peut dépasser les 65° Celsius (150° Fahrenheit). Eviter ces

endroit.

Comment démarrer un moteur chaud (Figure 1)

Si le moteur a déjà fonctionné et est encore chaud, laisser la commande du starter (14) sur la position **arrêt** et ne pas appuyer sur le bouton d'amorçage (9). Si le moteur ne démarre pas, suivre les instructions données à la rubrique « Comment démarrer un moteur froid ».

REMARQUE : ne pas utiliser le bouton d'amorçage (9) pour démarrer un moteur chaud.

Comment démarrer le moteur avec un démarreur électrique gelé (Figure 1)

Si le démarreur est gelé et ne fait pas tourner le moteur, suivre les instructions ci-dessous.

1. **Démarrage manuel : tirer la poignée du démarreur à rappel aussi loin que possible et relâcher doucement afin que la corde du démarreur à rappel glisse sans heurt et réintègre son logement. Ne pas lâcher la poignée du démarreur à rappel ceci pouvant sinon présenter le risque d'endommager le démarreur.**

Un moteur chaud entraîne la formation de condensation par temps froid. Après avoir déblayé la neige et afin d'éviter tout gel éventuel du démarreur à rappel et des organes de commande du moteur, procéder à chaque fois comme suit.

1. Laisser tourner encore un bref moment la fraise rotative après avoir déblayé la neige afin d'éviter que le carter de la fraise ne gèle.
2. Le moteur à l'arrêt, laisser refroidir celui-ci pendant plusieurs minutes après.
3. Tirer très lentement sur la corde du démarreur jusqu'à sentir une résistance et arrêter, sans tirer plus loin. Attendre que la corde du démarreur se soit ré-enroulée. Répéter cette procédure trois fois.
4. Eteindre le moteur. Essuyer toute la neige ainsi que toute humidité du couvercle carburateur ainsi qu'au niveau des organes de commande et des leviers. Actionner en outre plusieurs fois le starter ainsi que la manette du démarreur.
5. **Comment retirer de la neige ou des débris du carter de la fraise**



AVERTISSEMENT : ne pas essayer de retirer du carter de la fraise, en utilisant les mains, toute neige ou débris s'y étant accumulés. A l'aide de la tige de nettoyage ou d'un levier, retirer la neige ou les débris s'y trouvant.

(Figure 5) Sur certains modèles figure une tige de nettoyage, placée sur le carter de la fraise, grâce à laquelle il est possible de retirer la neige située dans le carter de la fraise.

(Figure 1) Relâcher le levier d'entraînement de la fraise (5).

1. Mettre le commutateur d'arrêt en position arrêt (point mort) (13)

2. Retirer la clé de sûreté (81)

3. Ne pas introduire les mains dans le carter de la fraise (4) ou dans la goulotte d'éjection (3).

4. (Figure 5) Utiliser la tige de nettoyage ou un levier pour retirer la neige ou les débris.

Conseils de déblayage

1. Grâce à cette déneigeuse, les meilleurs résultats possibles seront obtenus si la vitesse la vitesse de déplacement de la machine est adaptée à la configuration du sol. Réduire la vitesse de la machine lorsque le déblayage s'effectue dans de la neige profonde, gelée ou humide et compacte. Si les roues patinent, réduire la vitesse d'avancement de la machine.
2. Le déblayage le plus efficace est obtenu lorsque la neige est déblayée immédiatement après une nouvelle

chute (neige fraîche).

ATTENTION : ne pas surcharger la capacité de la machine en tentant de déblayer trop rapidement.

3. Pour un déblayage intégral de la neige, mordre légèrement sur le passage précédent.
4. L'éjection de la neige doit, dans la mesure du possible, toujours s'effectuer dans le sens aval et non pas amont.
5. En utilisation normale de la machine, régler les patins de sorte que le bord d'attaque soit placé à 4mm au-dessus des patins. En cas de neige extrêmement dure, la hauteur de réglage des patins doit être plus importante de sorte que le bord d'attaque touche le sol.
6. Les pierres et graviers ne doivent pas être collectés ni éjectés par la déneigeuse. En présence de surfaces présentant des graviers ou pierres concassées, régler les patins à 3,25 cm en dessous du niveau du bord d'attaque. Lire la rubrique „Réglage de la hauteur des patins“ au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.

7. Laisser le moteur tourner à vide pendant quelques minutes après chaque utilisation. La neige et la glace accumulées fondent sur le moteur.

8. Nettoyer la déneigeuse après chaque utilisation.

9. Oter la glace, la neige et les débris présents sur l'ensemble de la déneigeuse. Nettoyer à l'eau afin d'éliminer le sel et autres produits chimiques. Essuyer la déneigeuse pour la sécher.

Relativement au point 10. Démarreur électrique.

AVERTISSEMENT : lorsque l'appareil est chaud, le démarrage à l'aide du démarreur électrique n'est pas possible du fait que le starter est équipé d'un contact thermostatique. n

Attendre que le démarreur ait à nouveau refroidi

et répéter l'opération de démarrage.

ENTRETIEN

Tableau de maintenance

Responsabilités de l'acquéreur

REGISTRE DES OPERATIONS D'ENTRETIEN Compléter les dates au fur et à mesure des opérations d'entretien régulièrement effectuées.	Avant chaque utilisation	Suite aux 2 premières heures	Toutes les 5 heures	Toutes les 10 heures	Toutes les 25 heures	A chaque utilisation	Avant remisage	DATES DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DONNEES Y AFFERENTES
Vérification du niveau d'huile du moteur	V		V			V		
Vidange de l'huile du moteur					V	V		
Vérification de l'ensemble des boulons et écrous (serrage)	V					V		
Vérification de la bougie d'allumage					V	V		
Régler la courroie d'entraînement		V			V	V		
Vérification du niveau d'essence	V							
Vidage du réservoir à essence							V	
Vérification du réglage du câble d'entraînement de la fraise (voir Réglage des câbles)		V				V		
Vérification du câble d'entraînement des roues (voir Réglage des câbles)		V				V		
Lubrification de tous les points d'articulation				V			V	
Lubrification de l'axe de la fraise (voir Remplacement des boulons de cisaillement)				V			V	
Lubrification des chaînes d'entraînement et des pignons				V			V	

ENTRETIEN

Remarque : des illustrations sont données en page 2 ainsi qu'aux pages 150 à 155.

Maintenir la déneigeuse en bon état de fonctionnement grâce à la section Entretien suivante. Toutes les informations d'entretien relatives au moteur figurent au guide d'instructions du fabricant du moteur. Lire ce guide attentivement avant de démarrer le moteur.

 **AVERTISSEMENT : débrancher le fil de la bougie d'allumage avant d'effectuer tout contrôle, tout réglage (à l'exception du carburateur) ou tout travail de réparation.**

Recommandations générales

La garantie liée au présent chasse-neige ne couvre pas les pièces ayant été endommagées de par une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur ou suite à négligence de ce dernier. Afin que la garantie s'applique pleinement, l'utilisateur doit entretenir le chasse-neige conformément aux consignes indiquées au présent manuel.

Certains réglages doivent être effectués à intervalles réguliers pour maintenir le chasse-neige en bon état.

Après chaque utilisation

- Vérifier toute pièce pouvant être desserrée ou endommagée.
- Resserrer tous les boulons desserrés ou pouvant présenter du jeu.
- Vérifier et procéder à l'entretien du chasse-neige.
- Contrôler le bon fonctionnement des organes de commande. F--051002L
- Remplacer sans attendre toute pièce usée ou endommagée.

Vérifier toutes les étiquettes informatives de sécurité et d'instructions. Remplacer toute étiquette ou autocollant manquant ou non-lisible. Tous les réglages figurant à la présente section Entretien doivent être effectués au moins une fois par saison.

Obligatoire

Les réglages suivants doivent être effectués plus d'une fois par saison.

1. Régler la courroie d'entraînement de la fraise après les 2 à 4 premières heures de fonctionnement, une seconde fois au cours de la saison puis deux fois au cours de chaque saison suivante. Lire à cet effet la section « Réglage de la courroie d'entraînement de la fraise » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.

Lubrification

Toutes les 10 heures (figure 16)

1. Lubrifier toutes les dix heures de fonctionnement les **embouts de graissage (1)** à l'aide d'un pistolet à graisse.
2. A chaque remplacement d'un boulon de cisaillement, l'axe de la fraise doit également être graissé.
3. Lubrifier tous les points d'articulation.

Toutes les 25 heures

Dispositif pivotant de la goulotte d'éjection

Figure 6) Lubrifier le **dispositif pivotant de la goulotte d'éjection (1)** à l'aide d'huile moteur.

Chaînes

1. **(Figure 1)** Mettre le **levier de vitesse (6)** en première vitesse.
 2. Vider le réservoir à essence. Placer verticalement la déneigeuse sur la partie avant du carter de la fraise (22)
- AVERTISSEMENT : vider le réservoir à essence à l'extérieur, à l'air libre, loin de toute source de feu ou de flammes.**



3. **(Figure 24)** Dévisser les **boulons (3)** présents sur chaque face du **panneau ventral (2)**.
4. Retirer le **panneau ventral (2)**.
5. **(Figure 17)** Graisser les **chaînes (5)** à l'aide d'un lubrifiant pour chaînes.

6. Essuyer l'**arbre hexagonal et les pignons (6)** au moyen d'huile moteur d'indice de viscosité 5W--30.

REMARQUE : si de la graisse ou de l'huile entre en contact avec le plateau d'entraînement du disque (1) ou avec la roue à friction (3), des dommages peuvent en résulter. Eliminer toute trace d'huile ou de graisse au moyen d'un solvant à base d'alcool.

7. **(Figure 24)** Remonter le **panneau ventral (2)**.
8. Resserrer les **boulons (3)** présents sur chaque face du **panneau ventral (2)**.

Pièces à ne pas lubrifier (Figure 17)

1. Ne pas graisser **l'arbre hexagonal et les pignons (6)**. Tous les roulements et bagues sont graissés à vie. Aux fins de remisage, verser une petite quantité d'huile moteur, indice de viscosité 5W—30, sur un chiffon et essuyer **l'arbre hexagonal et les pignons (6)** afin d'éviter la formation de rouille.
2. **Si de la graisse** ou de l'huile entre en contact avec le **plateau d'entraînement du disque** (1) ou avec la **roue à friction (3)**, la **roue à friction (3)** peut s'en trouver endommagées. S'assurer que le **plateau d'entraînement du disque (1)** et que la **roue à friction (3)** sont nettoyés en profondeur, comme il se doit.



ATTENTION : tout huilage ou graissage des pièces ou éléments susmentionnés peut entraîner un encrassement de la roue à friction (3). Tout encrassement ou souillure, par huile ou graisse, du plateau d'entraînement du disque (1) ou de la roue à friction (3) peut occasionner des dommages à la roue à friction.

3. La boîte d'engrenage et de vitesse de la fraise est lubrifiée en usine et ne nécessite aucun graissage supplémentaire. Si le lubrifiant utilisé vient à fuir, pour quelque raison que ce soit, il convient alors de faire vérifier la boîte d'engrenage par un centre de maintenance agréé.

Comment régler la hauteur des patins (Figure 1)

Cette déneigeuse est équipée de deux **patins de glissement réglable en hauteur (7)**. Ces patins permettent de surélever la partie avant de la déneigeuse. Pour les différents degrés de réglage correspondant à des surfaces normalement dures, par exemple entrées de garage ou allées d'accès goudronnées, ou trottoirs et chemins piétonniers, procéder comme suit.

1. Placer la déneigeuse sur une surface plane.
2. S'assurer que les deux pneumatiques sont gonflés de manière identique. La pression de gonflage adéquate est comprise entre 14 PSI (1 BAR) et 17 PSI (1,25 BAR). Ne jamais dépasser la valeur maximale de pression de gonflage indiquée sur le côté des pneumatiques.
3. Placer des boulons de cisaillement complémentaires (**se trouvant dans le sac de pièces prévu à cet effet**) sous chaque extrémité du **bord d'attaque (15)** attachant aux **patins réglables (7)**.
4. Desserrer les **écrous de fixation (16)** maintenant les **patins réglables (7)**. Afin d'abaisser la partie avant de la déneigeuse, relever tous les **patins réglables (7)**. Resserrer les **écrous de fixation (16)**.

REMARQUE : pour les surfaces pierreuses, inégales ou non planes, relever la partie avant de la déneigeuse tout abaissant les patins réglables (7).



ATTENTION : veiller toujours, au niveau de la zone de travail et de déblayage, à ce que la hauteur de garde au sol soit convenable. Des objets tel gravier, pierres ou autres débris, susceptibles d'être happés par le dispositif d'éjection, peuvent être projetés avec une grande force et blesser des personnes, endommager des biens ou la déneigeuse même.

Comment régler le bord d'attaque (Figure 1)

Après une utilisation intensive, le **bord d'attaque (15)** s'use par frottement. Le **bord d'attaque (15)**, ainsi que les patins, doivent toujours être réglés de telle sorte qu'existe un intervalle de 3,175 mm (1/8") entre le bord d'attaque (15) et le chemin piétonnier, ou trottoir, ou encore la zone devant être déblayée.

1. Placer la déneigeuse sur une surface plane.
2. S'assurer que les deux pneumatiques sont gonflés de manière identique. La pression de gonflage adéquate est comprise entre 14 PSI (1 BAR) et 17 PSI (1,25 BAR). Ne jamais dépasser la valeur maximale de pression de gonflage indiquée sur le flanc des pneumatiques.
3. Desserrer les boulons à tige carrée et les écrous maintenant ensemble le **bord d'attaque (15)** et le **carter de la fraise rotative (4)**.
4. Régler le **bord d'attaque (15)** de sorte qu'existe un intervalle de 4 mm (1/8") entre le bord d'attaque (15) et le chemin piétonnier, ou trottoir, ou encore la zone devant être déblayée.
5. Resserrer les boulons à tige carrée et les écrous. S'assurer que le **bord d'attaque (15)** est bien parallèle au chemin piétonnier, ou trottoir, ou encore la zone devant être déblayée.

Contrôle et réglage des câbles

Le câble d'entraînement des roues et le câble d'entraînement de la fraise sont réglés en usine. En utilisation normale, il est possible que les câbles se détendent. Ceux-ci doivent alors être contrôlés et réglés comme suit.

Comment contrôler les câbles (Figure 18)

1. Afin de pouvoir contrôler le réglage correct des câbles, détacher le **crochet en « Z » (1) du levier d'entraînement (2)**
2. Pousser vers l'avant le **levier d'entraînement (2)** jusqu'à ce que ce **levier d'entraînement (2)** entre en contact avec la **butée en plastique (3)**.
3. Le câble de commande est correctement réglé lorsque le centre du **crochet en « Z » (1)** est **aligné (4)** avec le trou du **levier d'entraînement (2)** et que le câble ne présente pas d'affaissement.

Comment régler le câble d'entraînement de la fraise

1. Vider le réservoir à essence. Mettre la déneigeuse debout sur l'avant du carter de la fraise.



AVERTISSEMENT : Vider le réservoir à essence à l'extérieur, loin de toute source de feu ou de flammes.

2. (Figure 18) Détacher le **crochet en « Z » (1)** du **levier d'entraînement (2)**
3. (Figure 19) Relever le couvercle du ressort afin de libérer le **ressort (5)**. Pousser sur le **câble (6)** en le faisant passer à travers le **ressort (5)** de sorte à dégager et libérer l'**extrémité carrée (7) du câble (6)**.
4. Tenir l'**extrémité carrée (7)** à l'aide d'une pince et régler le **contre-écrou (8)** vers l'intérieur ou l'extérieur (soit dans un sens ou dans l'autre) jusqu'à ce que le jeu excédentaire soit supprimé.
5. Faire rentrer le **câble (6)** en le tirant à travers le **ressort (5)**.
6. (Figure 18) Rattacher le **crochet en « Z » (1)** sur le **levier d'entraînement (2)**.

REMARQUE : après que la courroie d'entraînement de la fraise a été réglée ou remplacée, vérifier le câble et régler celui-ci.

Comment régler le câble d'entraînement des roues

1. Vider le réservoir à essence. Mettre la déneigeuse debout sur la face avant du carter de la fraise.



AVERTISSEMENT : Vider le réservoir à essence à l'extérieur, loin de toute source de feu ou de flammes.

2. (Figure 18) Détacher le **crochet en « Z » (1)** du **levier d'entraînement de la fraise (2)**.
3. (Figure 29) Faire glisser la **gaine du câble (3)** dans l'**attache de réglage du câble (4)**.
4. Enfoncer la base du **câble de commande de la fraise (5)** dans l'**attache de réglage du câble (4)** jusqu'à ce que le **crochet en « Z » (6)** puisse être enlevé.
5. Retirer le **crochet en « Z » (6)** de l'**attache de réglage du câble (4)**. Placer le **crochet en « Z » (6)** dans le trou de réglage placé immédiatement en dessous.
6. Tirer le **câble de commande de la fraise (5)** vers le haut au travers de l'**attache de réglage du câble (4)**.
7. Replacer la **gaine du câble (3)** sur l'**attache de réglage du câble (4)**.
8. (Figure 18) Accrocher le **crochet en « Z » (1)** au **levier d'entraînement de la fraise (2)**.
9. (Figure 17) Pour vérifier le réglage, abaisser le levier d'entraînement et contrôler la **longueur "A" du ressort du câble d'entraînement (7)**. Lorsque le réglage est correct, la **longueur "A" du ressort du câble d'entraînement (7)** doit être la suivante : minimum 3 pouces (76 mm.) maximum 3-3/8 pouces (85 mm.)
10. (Figure 24) Remonter le **panneau ventral (2)**.
11. Serrer les **boulons (3)** sur chaque face du **panneau ventral (2)**.

Réglage des courroies

Les courroies s'étirent en conditions d'usage normal. Si des réglages s'avèrent nécessaires, en raison de l'étirement ou de l'usure, procéder comme suite.

Réglage de la courroie d'entraînement de la fraise

Vérifier le réglage du câble d'entraînement de la fraise. A cette fin, lire la section « Contrôle et réglage des câbles » figurant au paragraphe concerné du manuel d'utilisation. Si le réglage est correct, vérifier l'état de la courroie d'entraînement de la fraise. Si la courroie d'entraînement de la fraise est endommagée, remplacer celle-ci. Lire la section « Remplacement des courroies » au paragraphe Entretien. Si une courroie d'entraînement est détendue, procéder comme suit.

1. Débrancher le fil de la bougie d'allumage.
2. (Figure 20) Retirer la **vis (2)** du **carter de la courroie (1)**. Retirer le **carter de la courroie (1)**
3. (Figure 21) Desserrer l'**écrou (2)** présent sur la **poulie libre (3)**. Pousser la **poulie libre (3)** vers la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** d'environ 4 mm (1/8 pouces).
4. Resserrer les **écrous (2)**.
5. (Figure 23) Débrayer le levier d'entraînement de la fraise. Vérifier la tension de la **courroie d'entraînement de la fraise (4)**. Lorsque le réglage est correct, la **courroie d'entraînement (4)** doit fléchir d'environ 8 mm (1/2 pouce) (5) sous une pression moyenne. Si le réglage n'est pas correct, réitérer l'opération de réglage pour obtenir la tension qui convient.
6. (Figure 20) Remonter le **carter de la courroie (1)**. Resserrer la **vis (2)**.
7. Vérifier le réglage du câble d'entraînement de la fraise. A cet effet, lire la section « Contrôle et réglage des câbles » au paragraphe « Entretien » du manuel d'utilisation.
8. Rebrancher le fil de la bougie d'allumage.

Courroie d'entraînement des roues

La courroie d'entraînement des roues est soumise à la pression constante d'un ressort et ne nécessite aucun réglage. Remplacer la courroie d'entraînement des roues si celle-ci est détendue et lâche. Lire à cet effet la section « Remplacement des courroies » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.

Remplacement des courroies

Les courroies d'entraînement ont une configuration spécifique et doivent être remplacées par des courroies d'origine provenant de l'usine où le dispositif a été fabriqué. Ces courroies sont disponibles auprès de tout centre de maintenance agréé.

Certaines étapes requièrent l'assistance d'une seconde personne.

Retrait de la courroie d'entraînement de la fraise

Si la courroie d'entraînement de la fraise est endommagée, la déneigeuse n'évacue aucune neige. Remplacer la courroie endommagée en procédant comme suit.

1. Débrancher le fil de la **bougie d'allumage**.
2. **(Figure 24)** Retirer les **boulons (3)** se trouvant sur chaque face du **panneau ventral (2)**.
3. Retirer le **panneau ventral (2)**.
4. **(Figure 20)** Retirer la **vis (2)** du **carter de la courroie (1)**. Déposer le **carter de la courroie (1)**.
5. **(Figure 21)** Desserrer le **guide de courroie (9)**. Ecarter le **guide de courroie (9)** de la **poulie d'entraînement de la fraise (10)**.
6. Séparer en la tirant la **poulie libre (3)** de la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** et faire glisser la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** en dehors de la **poulie libre (3)**.
7. Retirer la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** de la **poulie du moteur (11)**. Afin de retirer la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** il peut s'avérer nécessaire de faire tourner partiellement la **poulie du moteur (11)**.
8. **(Figure 22)** Retirer les quatre **boulons (21)** supérieurs qui maintiennent le **carter de la fraise (22)** et le **logement du moteur (23)**. Retirer les deux **boulons inférieurs (24)**. Le **carter de la fraise (22)** et le **logement du moteur (23)** peuvent dès lors être séparés de sorte que la courroie puisse être retirée.
9. **(Figure 21)** Retirer l'ancienne **courroie d'entraînement de la fraise (4)** de la **poulie d'entraînement de la fraise (10)**. Remplacer la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** par une courroie d'origine provenant de l'usine et disponible auprès de tout centre de maintenance agréé.
10. Installer la nouvelle **courroie d'entraînement de la fraise (4)** sur la **poulie d'entraînement de la fraise (10)**.
11. Monter le **carter de la fraise (22)** sur le **logement du moteur (23)** à l'aide des quatre **boulons (21)** retirés à l'étape 11. Serrer les deux **boulons inférieurs (24)**.
12. Monter la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** sur la **poulie du moteur (11)**.
13. Pousser et faire glisser la **courroie d'entraînement de la fraise (4)** sous la **poulie libre (3)**.
14. Régler la **courroie d'entraînement de la fraise (4)**. Lire à cet effet la section « Réglage de la courroie d'entraînement de la fraise » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.
15. Régler le **guide de courroie (9)**. Lire la section « Réglage du guide de courroie » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.
16. **(Figure 20)** Monter le **carter de courroie (1)** et serrer la **vis (2)**.
17. Vérifier le réglage des câbles. Lire à cet effet la section « Contrôle et réglage des câbles » à la section Entretien du manuel d'utilisation.
18. Rebrancher le fil de la bougie d'allumage.

Démontage de la courroie d'entraînement des roues

Si la déneigeuse n'avance pas, vérifier la courroie d'entraînement des roues afin de voir si celle-ci est endommagée ou usée. Si tel est le cas, remplacer la courroie comme suit.

1. Débrancher le fil de la bougie d'allumage.
2. Retirer la courroie d'entraînement de la fraise. Lire à cet effet la section « Retrait de la courroie d'entraînement de la fraise » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.
3. **(Figure 21)** Retirer la **bague de retenue (17)** de l'une des extrémités de la **bielle d'axe de la plaque de roulement (18)**. Retirer la **bielle d'axe de la plaque de roulement (18)** pour permettre à la plaque de roulement de tourner en avant.
4. Retirer le **ressort du câble de traction (16)**.
5. Retirer l'ancienne **courroie d'entraînement des roues (13)** de la **poulie d'entraînement des roues (14)** et de la **poulie motrice (15)**. Remplacer la **courroie d'entraînement des roues (13)** par une courroie d'origine, provenant d'usine et disponible auprès de tout centre de maintenance agréé.
6. Monter la nouvelle **courroie d'entraînement des roues (13)** sur la **poulie d'entraînement des roues (14)** ainsi que sur la **poulie motrice (15)**.
7. S'assurer que la **poulie libre d'entraînement des roues (12)** est correctement alignée sur la **courroie d'entraînement des roues (13)**.
8. Attacher le **ressort du câble de traction (16)**.
9. Monter la **bielle d'axe de la plaque de roulement (18)** et la verrouiller à l'aide de la **bague de retenue (17)** précédemment ôtée.
10. **(Figure 32)** La base de la **plaque de roulement (20)** doit être positionnée entre les **encoches d'alignement (19)**. S'assurer que la **plaque de roulement (20)** est correctement fixée.
REMARQUE : si l'entraînement des roues ne fonctionne pas suite au remplacement de la courroie d'entraînement, vérifier que la plaque de roulement est bien positionnée entre les encoches d'alignement (19).
11. **(Figure 21)** Monter et régler la **courroie d'entraînement de la fraise (4)**. Lire à cet effet la section « Retrait de la courroie de la fraise » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.
12. Monter le **guide de courroie (9)**. Lire à cet effet la section « Réglage du guide de courroie » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.

13. **(Figure 24)** Remonter le **panneau ventral (2)**.

14. Serrer les **boulons (3)** présents sur chaque face du **panneau ventral (2)**.

15. **(Figure 20)** Remonter le **carter de courroie (1)**. Serrer les **vis (2)**.

16. Vérifier le réglage des câbles. Lire à cet effet la section « Contrôle et réglage des câbles » au paragraphe Entretien du manuel d'utilisation.

17. Rebrancher le fil de la bougie d'allumage.

Réglage du guide de courroie

1. Débrancher le fil de la bougie d'allumage.

2. **(Figure 20)** Retirer la **vis (2)**.

Déposer le **carter de la courroie (1)**.

3. **(Figure 1)** Embrayer le **levier d'entraînement de la fraise (5)**.

4. **(Figure 25)** Mesurer la distance entre le **guide de courroie (2)** et la **courroie d'entraînement de la fraise (3)**. La **distance correcte (4)** doit être de 3.175 mm (1/8 pouce).

5. Afin de procéder au réglage, desserrer les boulons de fixation du **guide de courroie (2)**. Placer le **guide de courroie (2)** en position correcte **(4)**. Resserrer les boulons de fixation du **guide de courroie (2)**.

6. **(Figure 20)** Remonter le **carter de courroie (1)**. Resserrer la **vis (2)**.

7. Rebrancher le fil de la bougie d'allumage.

Réglage ou remplacement de la roue de friction

Vérification de la roue de friction

Si la déneigeuse n'avance pas, vérifier la courroie d'entraînement des roues, le câbles d'entraînement des roues ou la roue de friction elle-même. Si la roue de friction est endommagée ou usée, celle-ci doit alors être remplacée.

Voir « Remplacement de la roue de friction » dans cette section. Si la roue de friction n'est ni endommagée ni usée, procéder à vérification comme suit :

1. **(Figure 1)** Vider le réservoir à essence. Mettre la déneigeuse debout sur la face avant du **carter de la fraise (22)**

AVERTISSEMENT : vider le réservoir à essence à l'extérieur, loin de toute source de feu ou de flammes.



2. Débrancher le fil de la bougie d'allumage.

3. **(Figure 24)** Retirer les **boulons (3)** se trouvant sur chaque face du **panneau ventral (2)**.

4. Retirer le **panneau ventral (2)**.

5. **(Figure 1)** Positionner le **levier de vitesse (6)** sur la vitesse, en marche avant, la plus lente.

6. **(Figure 26)** Veiller à la position de la **roue de friction (4)**. La distance correcte "A" entre le côté droit de la **roue de friction (4)** et l'extérieur du carter du moteur est la suivante :

Taille du pneu Distance "A"

12 et 13 pouces 4-1/8 pouces (10.5 cm.)

16 pouces 4-5/16 pouces (10.95 cm.)

Si la **roue de friction (4)** n'est pas en position correcte, procéder au réglage comme indiqué ci-dessous.

Réglage de la roue de friction

1. **(Figure 1)** Positionner le **levier de vitesse (6)** sur la vitesse, en marche avant, la plus lente.

2. **(Figure 9)** Desserrer le **contre-écrou à six pans (9)** sur la tringle du sélecteur de vitesse (2). Retirer le joint sphérique (6) de la tringle de changement de vitesse (7)

3. **(Figure 26)** Mettre la roue de friction (4) en position correcte.

4. **(Figure 9)** Tourner l'adaptateur (10) jusqu'à ce que le joint sphérique (6) soit aligné sur le trou de montage de la tringle de changement de vitesse (7) puis assujettir le joint sphérique (6) sur la tringle de changement de vitesse (7).

5. **(Figure 24)** Remonter le panneau ventral (2).

6. Serre les boulons (3) présents sur chaque face du panneau ventral (2).

Remplacement de la roue de friction

La déneigeuse n'avance pas si la roue de friction est usée ou endommagée. La roue de friction doit être remplacée comme suit.

1. **(Figure 1)** Vider le réservoir à essence. Mettre la déneigeuse debout sur l'avant du carter de la fraise.

AVERTISSEMENT : vider le réservoir à essence à l'extérieur, loin de toute source de feu ou de flammes.



2. Débrancher le fil de la bougie d'allumage.

3. **(Figure 30)** Retirer les pièces de fixation maintenant en place la roue gauche (10). Retirer la roue gauche (10) de l'axe (11).

4. Retirer les boulons (3) présents sur chaque face du panneau ventral (2).

5. Retirer le panneau ventral (2).

6. **(Figure 31)** Retirer les pièces de fixation maintenant en place la roue dentée (12) sur l'axe (11).

7. Oter la roue droite, l'axe (11) et la roue dentée (12).

8. **(Figure 32)** Retirer les quatre boulons (16) maintenant les roulements (7) sur chaque côté de l'arbre hexagonal (8).

9. **(Figure 33)** Retirer l'arbre hexagonal (8) et les roulements (7).

REMARQUE : veiller particulièrement à la position de la rondelle (17).

10. (Figure 28) Retirer les trois fixations (4) maintenant la roue de friction (5) sur le moyeu (6)
11. (Figure 28) Retirer du moyeu (6) la roue de friction (5). Faire glisser la roue de friction (5) de l'arbre hexagonal (8).
12. Monter la nouvelle roue de friction (5) sur le moyeu (6) à l'aide des fixations précédemment retirées.
13. (Figure 33) Remonter l'arbre hexagonal (8) et les roulements (7) en utilisant les quatre boulons précédemment ôtés. Veiller à ce que les rondelles (17) soient correctement replacées dans leur position d'origine. S'assurer également que les deux rondelles (13) sont correctement alignées avec les tiges de commande.
14. S'assurer que l'arbre hexagonal (8) puisse tourner librement.
15. (Figure 31) Remonter la roue droite, l'axe (11) et la roue dentée (12) à l'aide des fixations précédemment ôtées. Replacer la chaîne (15) sur la roue dentée (12).
16. Vérifier le réglage de la roue de friction. A cette fin, voir « Réglage de la roue de friction » dans cette section.
17. Veiller à ce que la roue de friction et le plateau d'entraînement du disque soient dépourvus d'huile ou de graisse.
18. (Figure 24) Remonter le panneau ventral (2).
19. Serrer les boulons (3) sur chacune des faces du panneau ventral (2).
20. Remonter la roue gauche (10) sur l'axe (11) à l'aide des fixations précédemment retirées.
21. Rebrancher le fil de la bougie d'allumage.

Remplacement du boulon de cisaillement de la fraise hélicoïdale

Les fraises hélicoïdales sont fixées à l'arbre au moyen de boulons de cisaillement spécifiques. Ces boulons sont conçus de sorte à pouvoir casser et à protéger l'appareil si un objet vient à pénétrer et se coince dans le carter de la fraise. Ne pas utiliser de boulon plus dur, ceci ayant pour effet de supprimer la protection qu'offre le boulon de cisaillement.



AVERTISSEMENT : afin de garantir la sécurité et la protection de la machine, n'utiliser que des boulons d'origine. S un boulon de cisaillement cassé, procéder comme suit. Des boulons de cisaillement de rechange sont également fournis dans le sac de pièces de montage.

1. (Figure 1) Mettre le commutateur d'arrêt (13) en position arrêt. Débrayer toutes les commandes.
2. Débrancher le fil de la bougie d'allumage et s'assurer que tous les éléments mobiles sont arrêtés.
3. (Figure 16) Lubrifier les embouts graisseurs (1), si ceux-ci existent sur le modèle, de l'arbre de la fraise à l'aide d'un pistolet ou d'une pompe à graisse.
4. (Figure 27) Aligner le trou de la fraise sur le trou de l'arbre qui lui correspond. Placer le boulon de cisaillement neuf (2), l'entretoise (3) et le contre-écrou (4).
5. Rebrancher le fil de la bougie d'allumage.

Préparation au remisage de la déneigeuse

AVERTISSEMENT : ne pas vider le réservoir à essence à l'intérieur d'un bâtiment ou à proximité d'un feu ou encore en fumant une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

Si la déneigeuse doit être remise pendant une longue période, il convient de se référer au manuel d'utilisation du fabricant du moteur (joint à certains modèles) pour y trouver les informations essentielles liées à l'entretien ou au remisage.

1. Vider le réservoir à essence.
2. Faire tourner le moeur jusqu'à ce que le réservoir soit totalement vide (panne sèche).
3. Ne jamais remiser la déneigeuse lorsque de l'essence se trouve encore dans le réservoir, à l'intérieur d'un bâtiment susceptible de présenter des sources potentielles de déclenchement d'incendie, par exemple, chauffe-eau et radiateur, sèche-linge et autres types d'appareils similaires. Laisser le moteur refroidir avant remisage dans tout local ou espace clos.
4. Vidanger l'huile du moteur encore chaud. Remplir le bloc-cylindre avec de l'huile neuve.
5. Retirer la bougie du cylindre. Verser une quantité égale à une once d'huile (29,6 ml) dans le cylindre. Tirer lentement sur la poignée du démarreur à rappel de sorte que l'huile viennent protéger le cylindre. Placer une bougie d'allumage neuve sur le cylindre.
6. Retirer la bougie d'allumage et verser environ 15 ml (1/2 once) d'huile moteur dans le cylindre. Remplacer la bougie et mettre le moteur en marche, tout doucement, afin que l'huile puisse se répartir.
7. Nettoyer complètement la déneigeuse.
8. Lubrifier tous les points de graissage. Se reporter à la section Entretien.
9. S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont fermement serrés, comme il se doit. Vérifier toutes les pièces mobiles pour y déceler toute trace de dommage, de cassure et d'usure. Remplacer celles-ci si besoin est
10. Protéger, par pulvérisation, toutes les pièces métalliques non peintes du carter de la fraise, la fraise hélicoïdale ainsi que le dispositif d'éjection à l'aide d'un produit anti-rouille.
11. Remiser la déneigeuse dans un bâtiment bien ventilé. Entreposer celle-ci dans un lieu propre et frais et NON à proximité d'un foyer, d'une cuisinière, d'une chaudière ou d'un chauffe-eau doté d'une veilleuse ou de tout autre dispositif susceptible de provoquer des étincelles.
12. Si la déneigeuse doit être remise à l'extérieur, placer celle-ci sur des cales afin de s'assurer qu'elle ne repose pas sur le sol.
13. Recouvrir la déneigeuse d'une bâche appropriée ne retenant pas l'humidité. Ne pas utiliser de bâche en matière plastique.

Commande de pièces détachées

Une liste récapitulative des pièces détachées figure soit aux dernières pages du présent manuel d'utilisation soit la nomenclature en est donnée de manière séparée.

N'utiliser que des pièces de rechange qui soient autorisées ou agréées par le fabricant. La lettre figurant à la fin du numéro de la pièce désigne le type de matériau de la pièce de rechange concernée ; par exemple, C pour chrome, Z pour zinc et PA pour groupe d'assemblage ou composant. Ces indications doivent impérativement être précisées lors de la commande de toute pièce détachée. Ne pas utiliser d'accessoires n'ayant pas été spécifiquement recommandés pour cette machine. Afin d'obtenir les pièces de rechange adéquates, le numéro de modèle doit être indiqué (voir plaque signalétique).

Pour toute commande de pièces détachées, contacter :

BRIGGS AND STRATTON CANADA

Factory Customer Service

1195 Courtneypark Drive East

Mississauga, Ont. L5T--1R1

1--800--661--6662

R—Aucune communication téléphonique n'est prise en compte pour la commande de pièces.

Les pièces de rechange pour le moteur, l'essieu ou pont arrière avec arbre à cardan et engrenages peuvent être obtenus auprès des centres de maintenance agréés du fabricant concerné dont les coordonnées figurent dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique. Des informations complémentaires, relatives à la commande des pièces détachées, figurent également aux polices de garantie applicables au moteur et aux engrenages.

Sont à fournir, lors de la commande, les informations suivantes :

- (1) le numéro du modèle
- (2) le numéro de série
- (3) le numéro de la pièce
- (4) la quantité

TABLEAU DE RECHERCHE DES PANNES

PROBLEME	CAUSE	CORRECTION
Difficultés au démarrage	Bougie défectueuse.	Remplacer la bougie.
	Eau ou impuretés dans le système d'arrivée d'essence.	Utiliser un bol de drainage de carburateur pour vidanger et remplir avec de l'essence <u>neuve</u> .
Le fonctionnement erratique du moteur	Conduite d'essence bouchée, réservoir d'essence vide ou essence éventée et trop vieille.	Nettoyer la conduite d'essence ; vérifier le niveau du réservoir d'essence ; ajouter de l'essence
Le moteur cale	La fraise fonctionne avec le STARTER en marche.	Placer le levier du STARTER sur la position MARCHE (RUN) .
Le fonctionnement du moteur erratique ; perte de puissance	Eau ou impuretés dans le système d'arrivée d'essence.	Utiliser un bol de drainage de carburateur pour vidanger et remplir avec de l'essence <u>neuve</u> .
Vibrations excessives	Pièces desserrées : turbine endommagée	Arrêter immédiatement le moteur et retirer le fil de la bougie. Serrer tous les boulons et effectuer toutes les réparations nécessaires. Si les vibrations persistent, amener la fraise à un atelier de réparation.
Aucune autopropulsion de la fraise. La machine refuse d'avancer	Courroie d'entraînement détendue ou endommagée.	Remplacer la courroie d'entraînement.
	Câble d'entraînement des roues non correctement réglé.	Régler le câble d'entraînement des roues.
	Roue de friction usagée ou endommagée	Remplacer la roue de friction.
La fraise refuse d'éjecter la neige	Courroie d'entraînement de la fraise détendue ou endommagée.	Régler la courroie d'entraînement de la fraise ; la remplacer si elle est <u>endommagée</u> .
	Câble d'entraînement de la fraise non correctement réglé.	Régler le câble d'entraînement de la fraise.
	Boulon de cisaillement cassé.	Remplacer le boulon de cisaillement
	Goulotte d'éjection engorgée.	Arrêter immédiatement le moteur et retirer la clé de sûreté. Nettoyer la goulotte d'éjection et l'intérieur du carter de la fraise.
	Objet coincé dans la fraise	Arrêter immédiatement le moteur et retirer la clé de sûreté. Oter l'objet bloquant la fraise.

GARANTIE LIMITEE

Briggs & Stratton Power Products Group, LLC remplacera ou réparera gracieusement toute pièce du produit présentant un défaut de matériau et/ou de construction. Les frais d'expédition des pièces destinées à être réparées ou remplacées au titre de la présente garantie sont à la charge de l'acquéreur. S'appliquent à la présente garantie, la durée, période et conditions stipulées ci-dessous. Pour toute intervention sous garantie, veuillez rechercher le réparateur agréé le plus proche de chez vous grâce à la liste fournie sur notre site Internet www.briggspowerproducts.com.

N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES, Y COMPRIS CELLES AFFERENTES A LA VALIDITE DU PRODUIT OU A L'ADAPTATION A UN OBJECTIF PARTICULIER, SONT LIMITEES A UN AN A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT OU TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QUELLE QU'ELLE SOIT, SE VOIT EXCLUE POURR AUTANT QUE LA LOI L'AUTORISE. LA RESPONSABILITE AFFERENTE A TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, CONSECUTIF OU INDIRECT EST EXCLUE POUR AUTANT QUE LA LOI L'AUTORISE. Certains pays ou états n'autorisent pas la limitation de durée de la garantie implicite et certains pays ou états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité eu égard aux dommages accessoires, consécutifs ou indirects faisant que les limitation et exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère certains droits et vous pouvez bénéficier d'autres droits susceptibles de varier d'un état à un autre ou d'un pays à un autre.

Nos appareil									
	Tondeuses et appareils pour jardin		Haute pression		Pompe a eau	Generateur portatif	Generateur auxiliaire heim		
	Deneigeuse	Motor hors bord	Sérié Elite	Tous autres modelle		Appareils de soudage	< 10 kW	≥ 10 kW	Nettoyeur

DUREE DE	LA	GARANTIE**							
Usage									
privé	2 ans	2 ans	2 ans	1 an	1 an	2 ans	3 ans ou 1500 heures		3 ans
Usage									
professionnel	30 jours	aucun	90 jours	90 jours	90 jours	1 an	aucun	aucun	aucun

* Seul existe, vis-à-vis du fabricant des produits, un droit à garantie s'appliquant au moteur et batteries de démarrage.

** **Garantie de 2 ans** sur tous les appareils utilisés aux fins d'usage privé, au sein de l'Union européenne.
Concernant les pièces détachées, la garantie ne s'applique qu'à compter de la seconde année, hors Union européenne, lorsqu'il s'agit d'un usage privé étant fait du générateur portatif et du générateur auxiliaire Heim - puissance inférieure à 10 kW.

La durée de validité de la garantie prend effet à compter de la date d'achat par l'utilisateur final, tant privé que professionnel, et se poursuit pendant la durée indiquée dans le tableau ci-dessus. « Usage privé » a pour signification toute utilisation, par l'utilisateur, au sein d'un foyer ou ménage privé. « Usage commercial » a pour signification toute utilisation à des fins commerciales ou professionnelles, y compris toute location. Dès la première utilisation du produit en usage dit professionnel, ledit produit est réputé être définitivement à « usage professionnel ». S'appliquent dès lors les conditions stipulées dans le cadre de la présente garantie. **La présente garantie ne s'applique pas aux appareils ou équipements pour lesquels le courant utilisé est un courant principal intervenant en lieu et place de tout courant fourni par une entreprise d'électricité (par exemple, E.D.F. en France). Pour les nettoyeurs électriques haute pression, utilisés à des fins commerciales ou professionnelles, aucune garantie n'est acceptée ni prise en charge.**

IL N'EST PAS NECESSAIRE QUE L'ENREGISTREMENT DU MATERIEL (RENOI DE LA GARANTIE) AIT ETE EFFECTUE POUR QUE LE DROIT A GARANTIE BRIGGS & STRATTON-PRODUKTE S'APPLIQUE. LE JUSTIFICATIF D'ACHAT DOIT ÊTRE CONSERVE. SI VOUS NE POUVEZ PRODUIRE AUCUNE INDICATION OU PREUVE DE LA DATE D'ACHAT, LORS DU RECOURS A LA GARANTIE, LA DUREE DE CELLE-CI SERA DETERMINEE EN PRENANT POUR REFERENCE LA DATE DE FABRICATION DU PRODUIT.

Point important : nombre d'appareils sont vendus en pièces détachés, étant livrés et conditionnés comme tel. Il est de la responsabilité de l'acquéreur (propriétaire du matériel) de s'assurer que l'assemblage s'effectue conformément aux consignes et instructions stipulées au manuel d'utilisation et d'entretien. Certains autres appareils sont vendus pré-assemblés. Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer que le matériel est assemblé correctement et conformément aux consignes édictées. Le propriétaire, conformément aux consignes et instructions stipulées au présent manuel d'utilisation et d'entretien, doit contrôler minutieusement l'appareil avant toute première utilis.

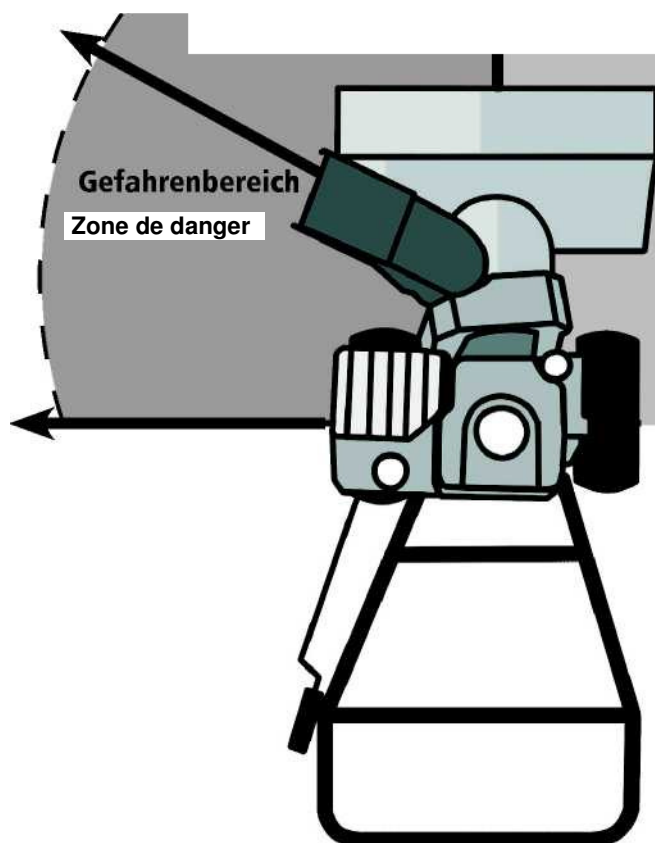
CONCERNANT LA GARANTIE S'APPLIQUANT A VOTRE APPAREIL

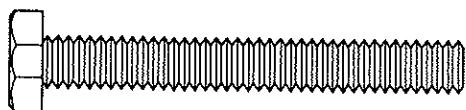
Nous effectuons les réparations sous garantie et nous excusons des dérangements ou inconforts occasionnés. Tout réparateur agréé est habilité à effectuer des réparations sous garantie. La plupart des réparations sous garantie sont effectuées dans le cadre des réparations usuelles. En de rares cas, certaines demandes de réparations sous garantie n'entrent pas dans le cadre de la garantie consentie. Aucune prétention à invoquer la garantie ne peut être formulée, par exemple, lorsque l'appareil s'est vu endommagé pour cause de mauvaise utilisation, absence d'entretien courant et normal ou pour cause d'installation non conforme ou défectueuse ou lorsqu'un appareil a été endommagé suite à une expédition, une manutention ou un stockage non conforme. De même, la garantie est réputée nulle et caduque si la date de fabrication ou le numéro de série figurant sur l'appareil a été ôté ou si le produit a été altéré, transformé ou modifié. Le réparateur agréé réparera ou remplacera, pendant la durée de validité de la garantie, et conformément à son appréciation, toute pièce ayant été utilisée conformément aux consignes édictées ou présentant tout défaut. Ne sont pas couverts par la garantie les réparations et composants suivants :

- **Usure normale :** les appareils équipés de moteurs, ou appareils générant du courant, comme tous les autres appareils mécaniques, nécessitent un entretien régulier et le remplacement des pièces d'usure pour fonctionner correctement. La présente garantie ne couvre pas les réparations s'avérant nécessaires ou sinon indispensables lorsqu'un appareil, en conditions normales de fonctionnement, est parvenu à la fin de sa durée de vie utile, devenant ainsi défectueux.
- **Installation et entretien :** la présente garantie, liée à l'appareil et aux pièces qui le composent, ne s'applique pas en cas d'installation, d'altération, de modification, de réparation ou de stockage non conforme et non autorisé dudit appareil ou desdites pièces ainsi qu'en cas de mauvaise utilisation ou utilisation négligente, sur-régime ou surtension de l'appareil, vitesse de rotation ou régime non conforme et entretien inapproprié pouvant, selon nous, agir de manière négative sur les performances et la fiabilité dudit appareil et des pièces qui le composent. Sont en outre exclus et non couverts par la garantie les travaux normaux d'entretien, tels les réglages, le nettoyage du carburateur et l'élimination de tout engorgement ou obstruction de l'appareil (due à des produits chimiques, à la poussière et à l'encrassement, à la suie, au calcaire, etc.).
- **Autres exclusions à la garantie :** sont exclues de la présente garantie les pièces d'usure tels que raccords rapides ou symétriques, jauges de niveau d'huile, courroies, joints toriques, filtres et garnitures d'étanchéité des pompes , etc. ainsi que les pompes utilisées sans qu'une alimentation en eau ne soit effectuée. En outre, ladite garantie ne couvre pas les dommages ou déficiences résultant d'accidents, d'une mauvaise utilisation, de modifications, de transformations ou d'altérations ou d'un entretien non conforme ou inapproprié ou résultant encore du gel ou des dommages pouvant être occasionnés par des produits chimiques. Les pièces accessoires tels les pistolets, tuyaux, tiges ou barres, tuyères, buses ou gicleurs sont exclus de la garantie. Sont d'autre part exclus de la garantie toutes les déficiences résultant de cas de force majeure et autres événements indépendants de la volonté du fabricant ou sur lesquels ce dernier ne peut avoir aucune influence. Sont en outre exclus de ladite garantie les appareils usagés, obsolètes ou de démonstration ainsi que les équipements pour lesquels le courant utilisé est un courant principal intervenant en lieu et place de tout courant fourni par une entreprise d'électricité (par exemple E.D.F.) ainsi que les appareils apparentés aux équipements de survie

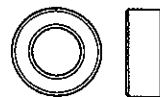
1. Tenir les enfants, animaux et personnes infirmes, faibles ou fragiles éloignés des machines et équipements en fonctionnement.
2. Cette déneigeuse à fraise ne doit être utilisée que par des personnes majeures n'étant pas sous l'emprise de l'alcool, de drogues et de médicaments et étant familiarisées avec les consignes d'utilisation du matériel. Les personnes mineures, à partir de 16 ans, ne sont autorisées à utiliser cet équipement que sous la surveillance d'adultes après avoir été informées au préalable du maniement/fonctionnement du matériel.
3. Il convient de prêter attention aux zones à risques situées sur le devant et les côtés de la machine. Symbole signalétique
4. Toujours éteindre le moteur avant remplissage du réservoir.
5. Cette machine ne doit être utilisée que lorsque les conditions visuelles sont suffisantes.

AVERTISSEMENT !!!





2- 9524



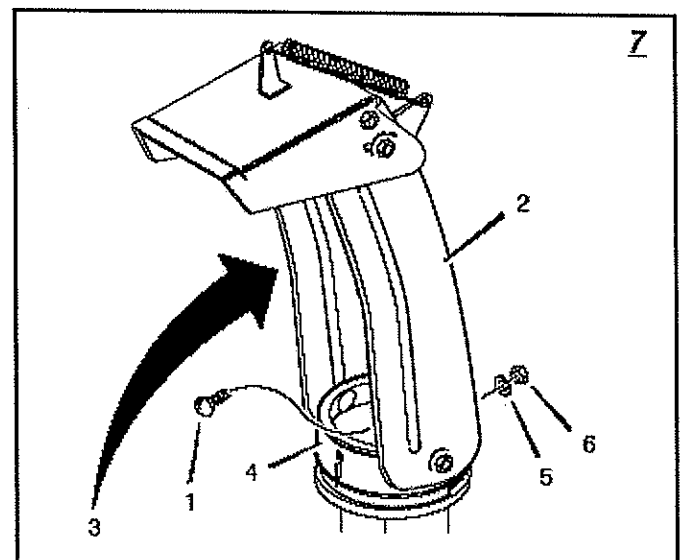
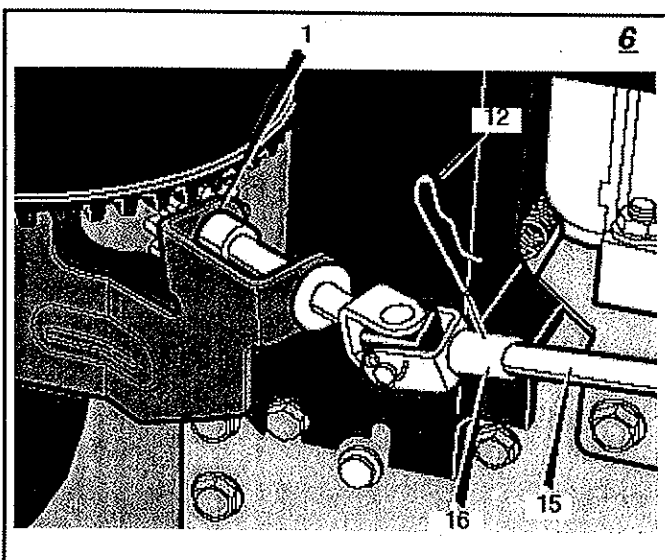
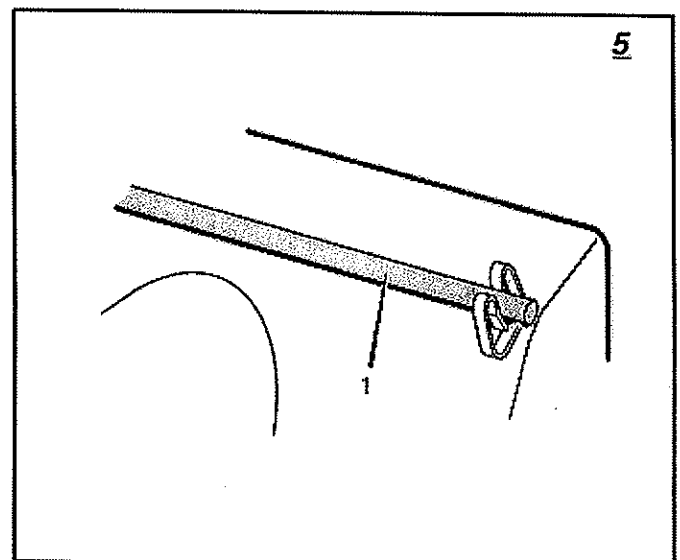
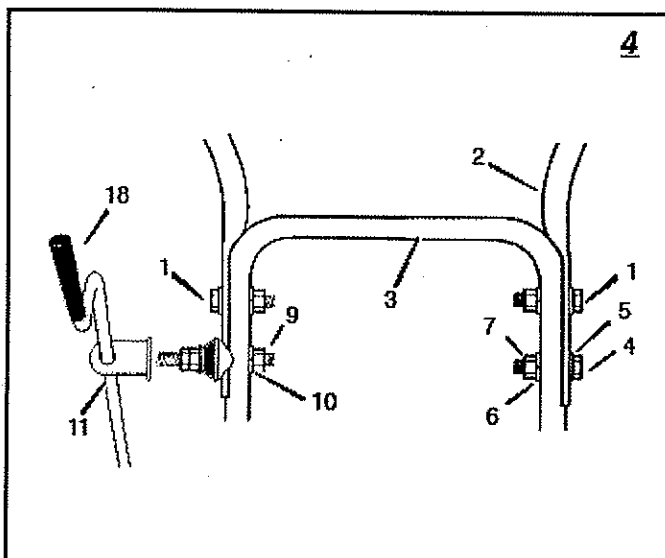
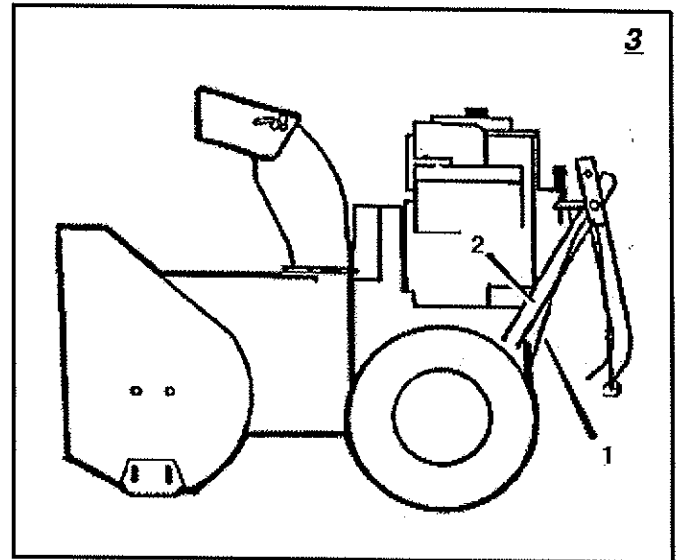
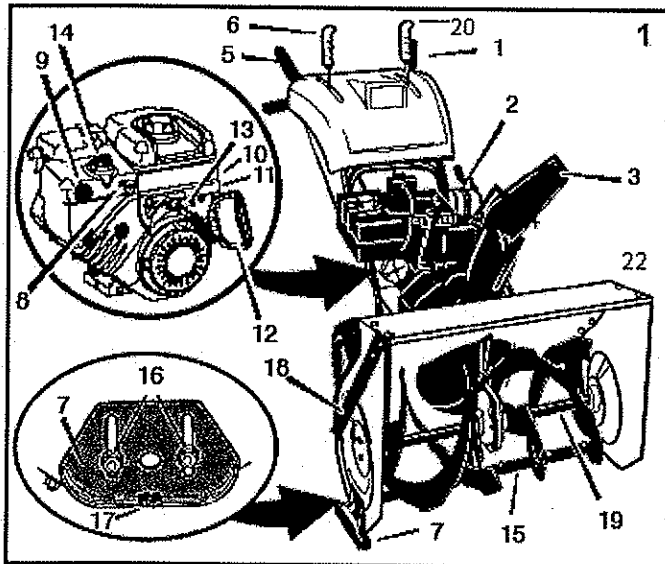
2- 3943

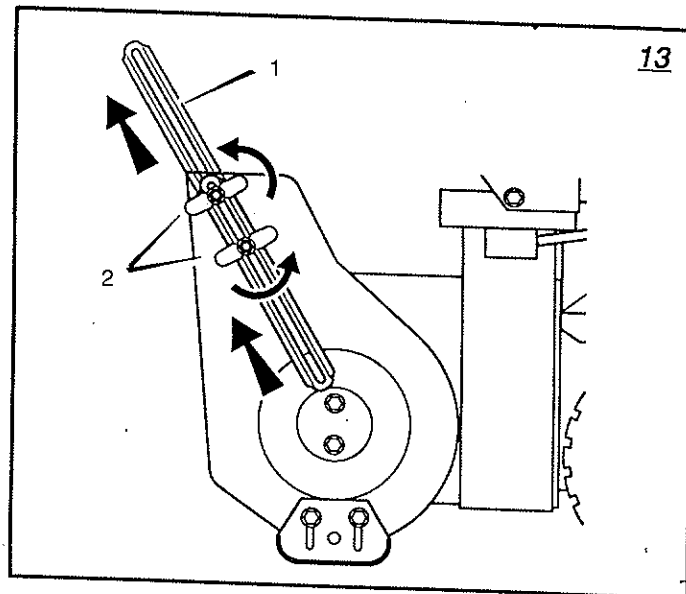
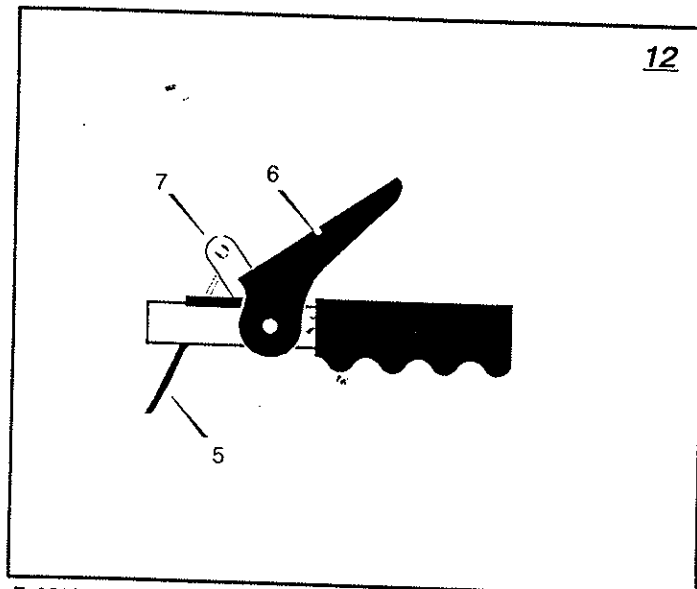
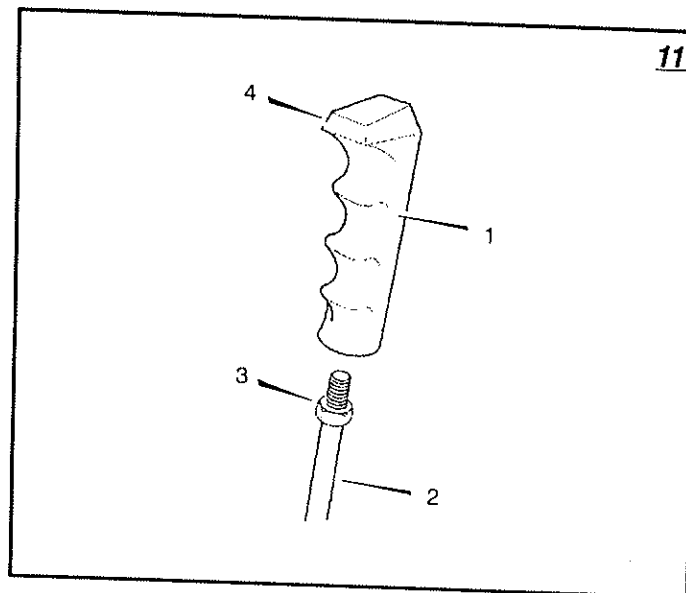
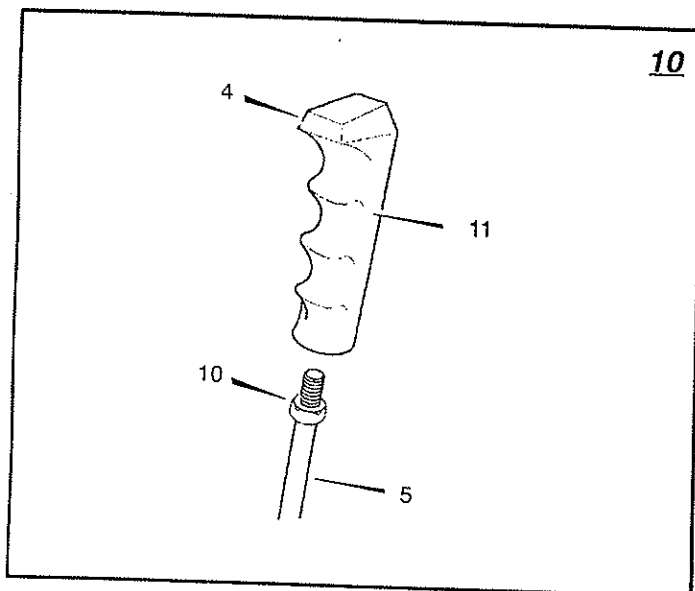
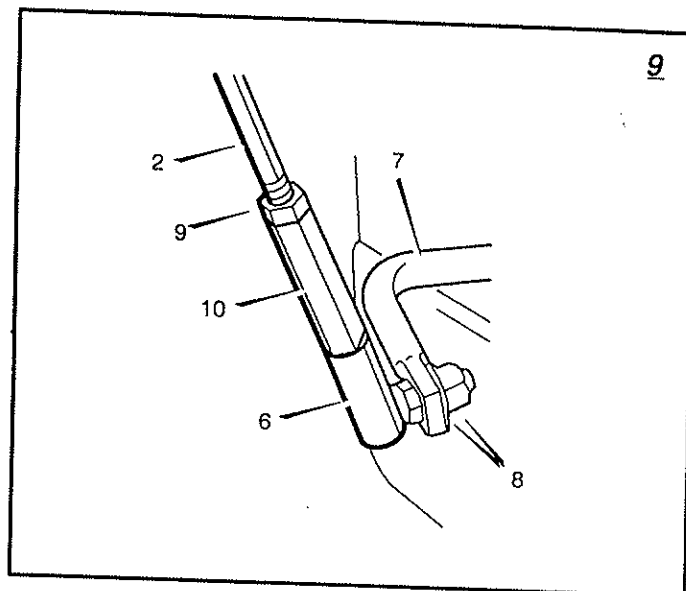
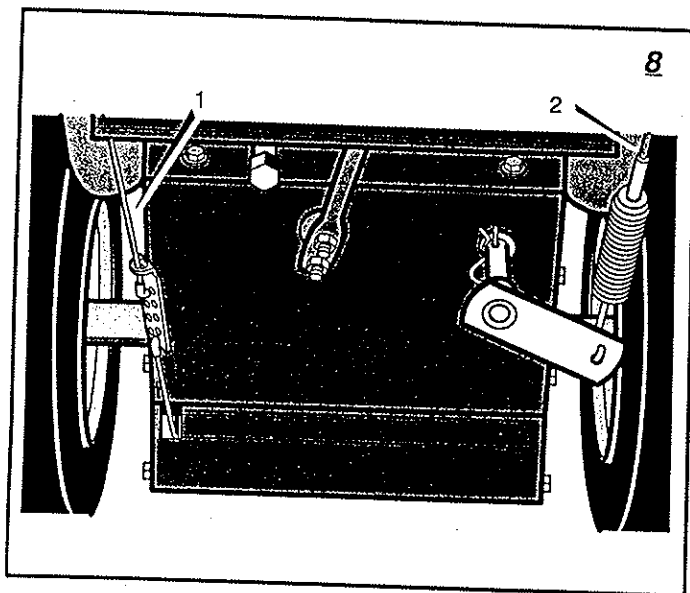


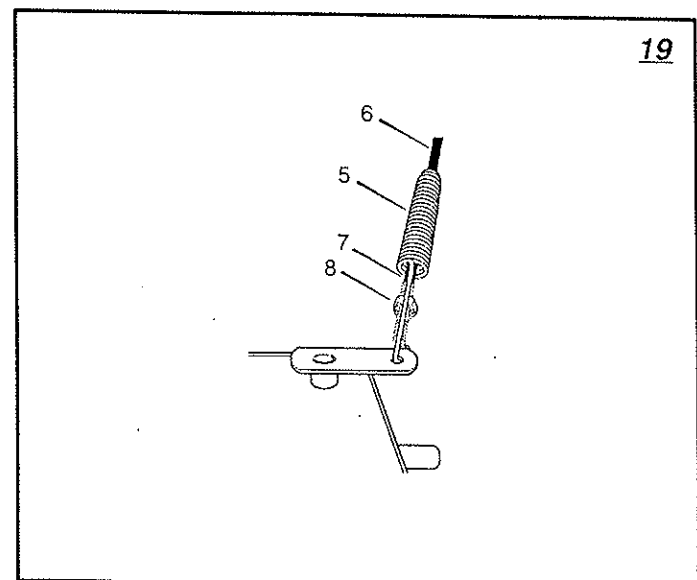
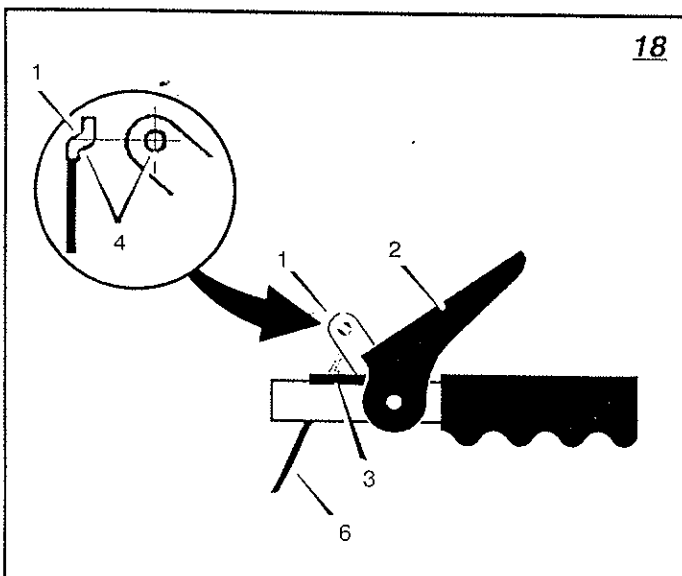
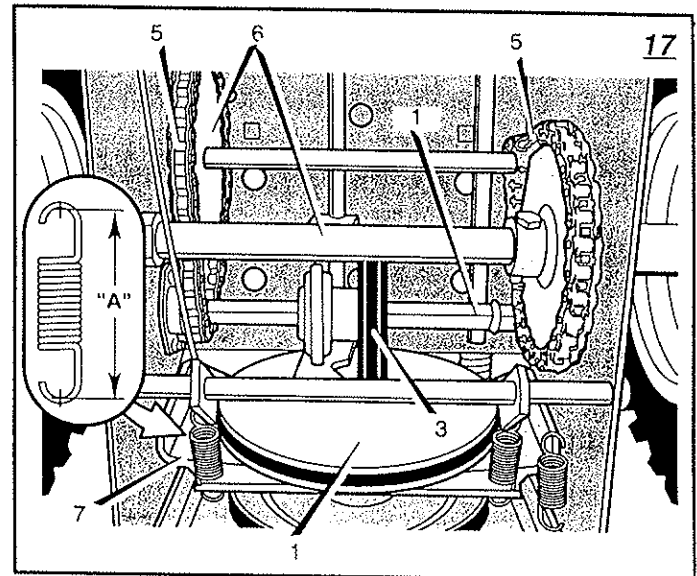
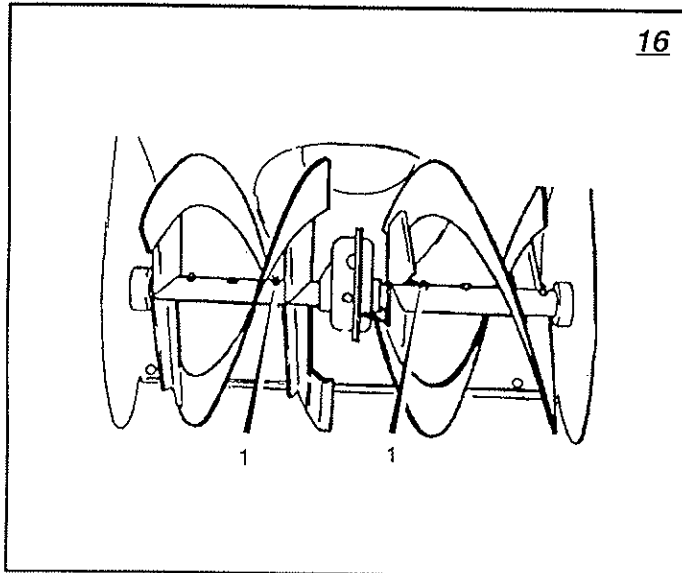
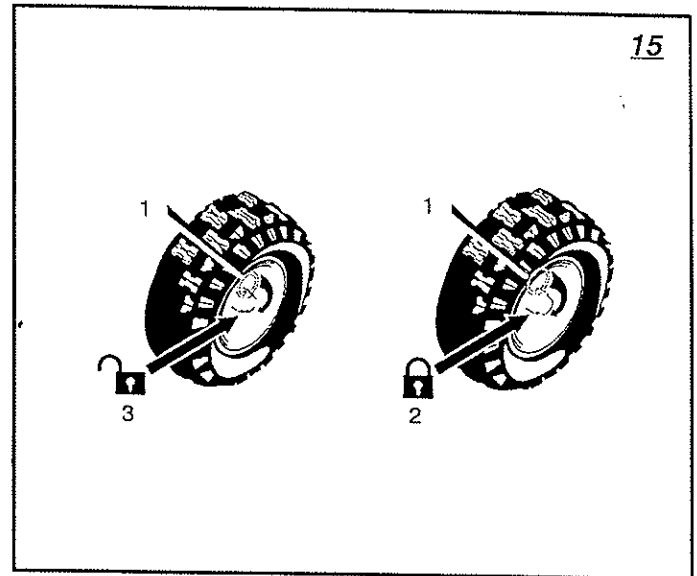
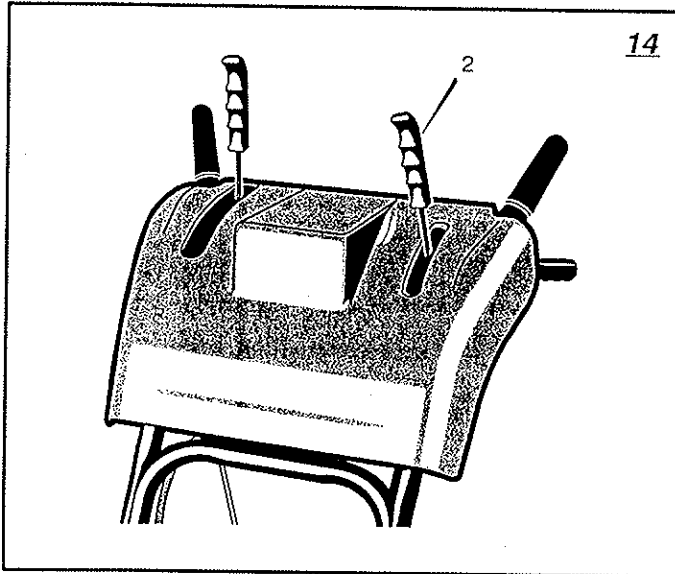
2 - 73826

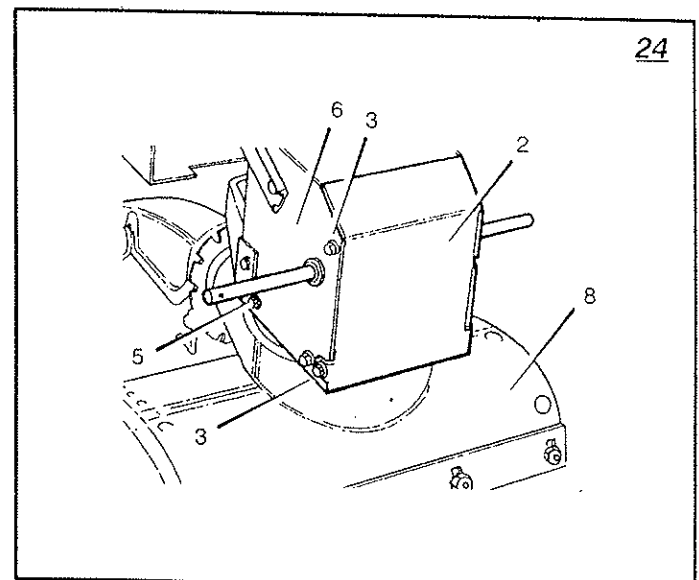
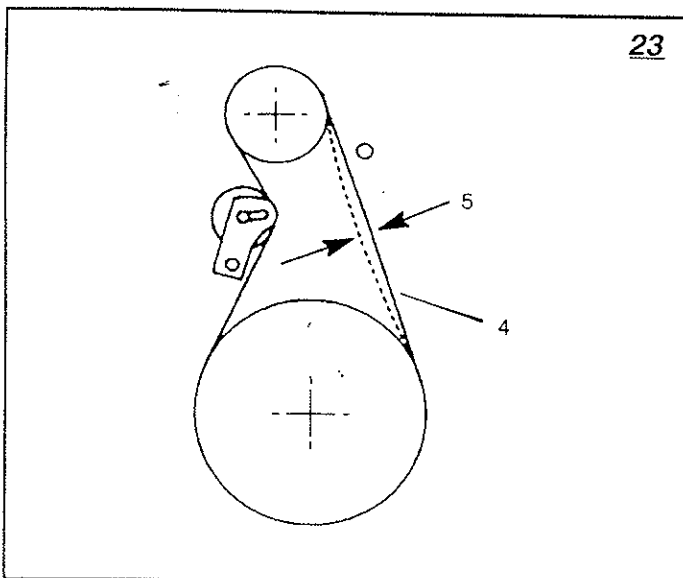
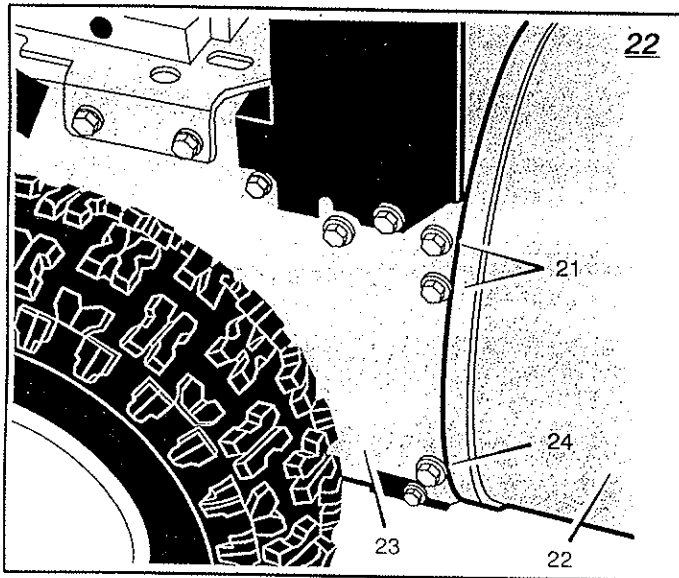
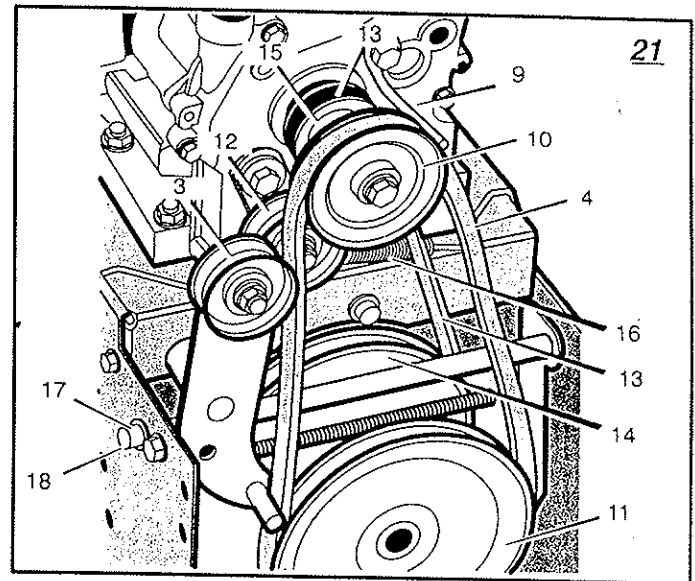
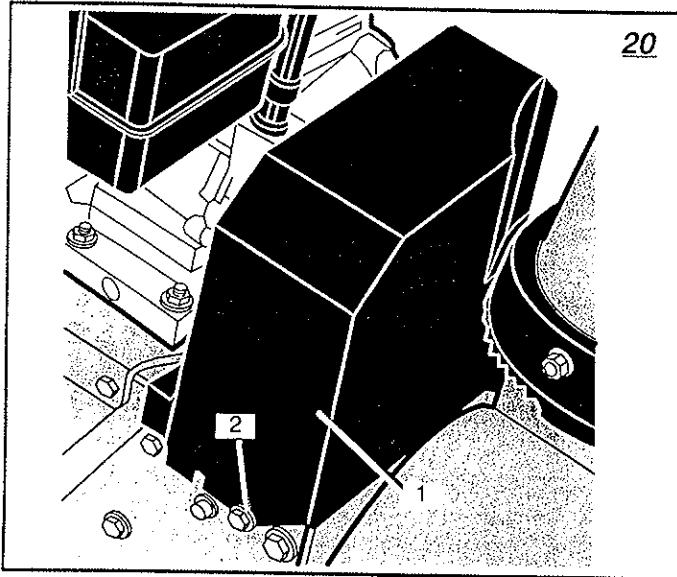


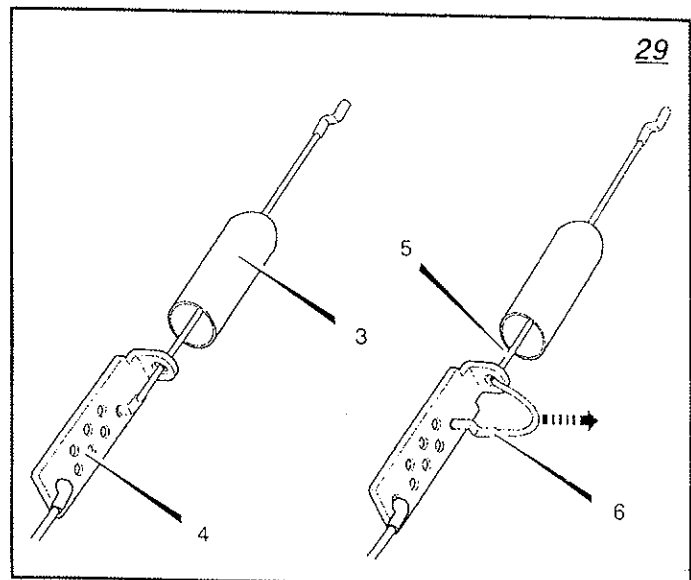
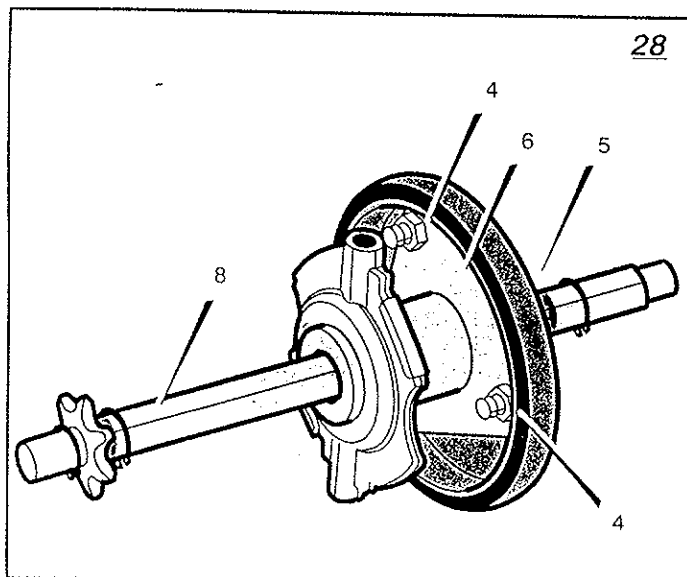
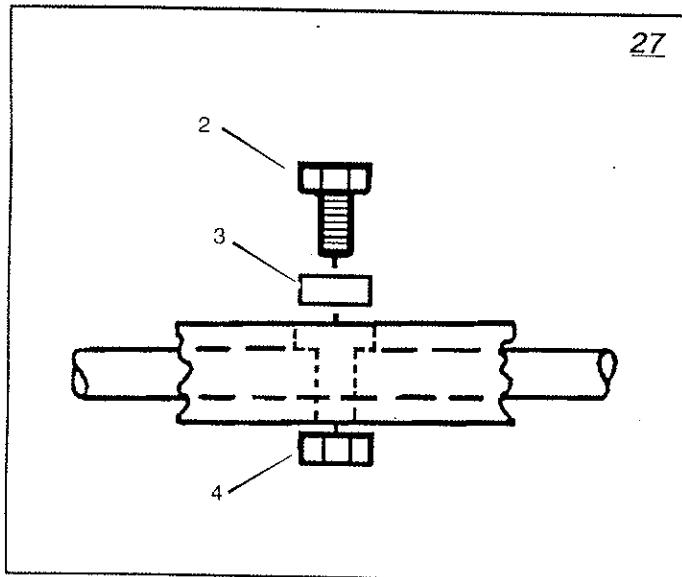
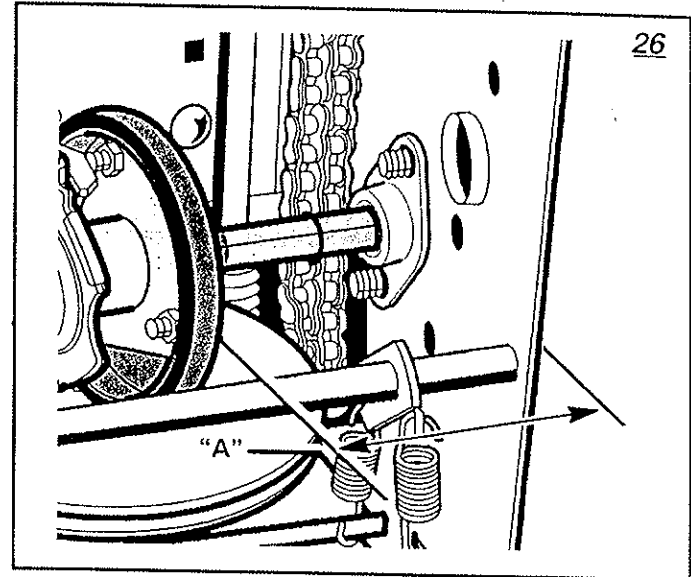
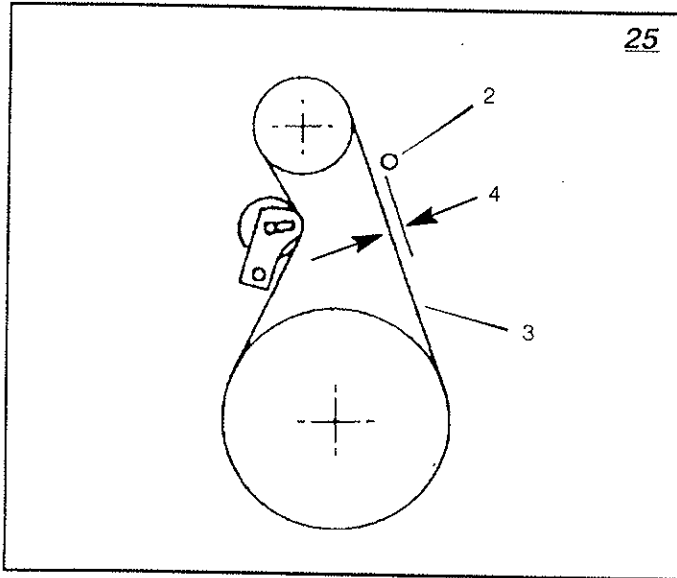
2

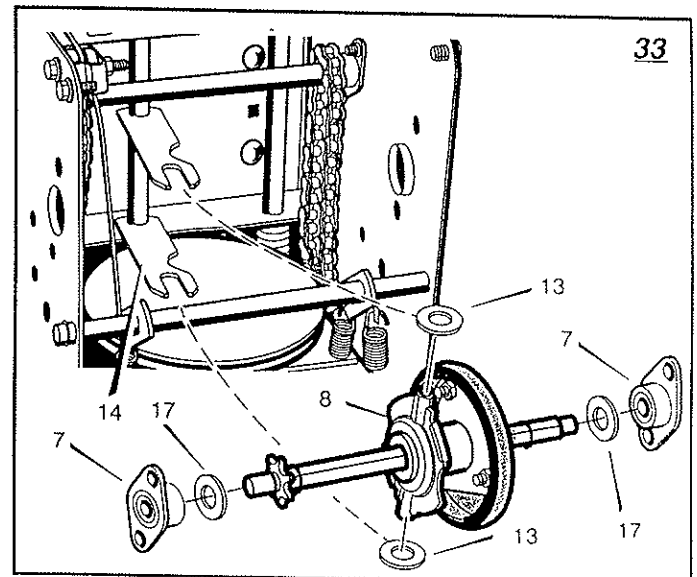
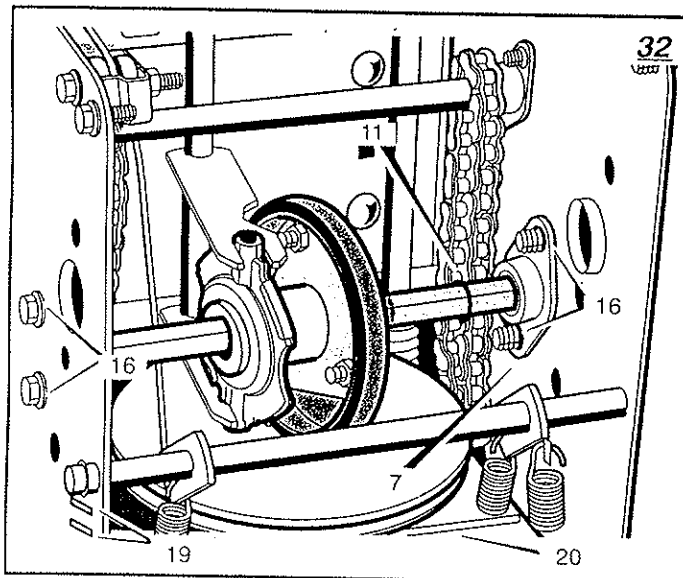
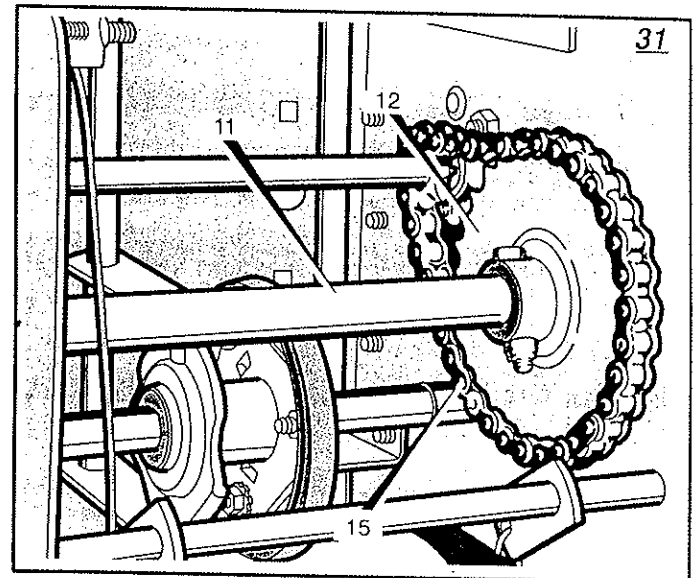
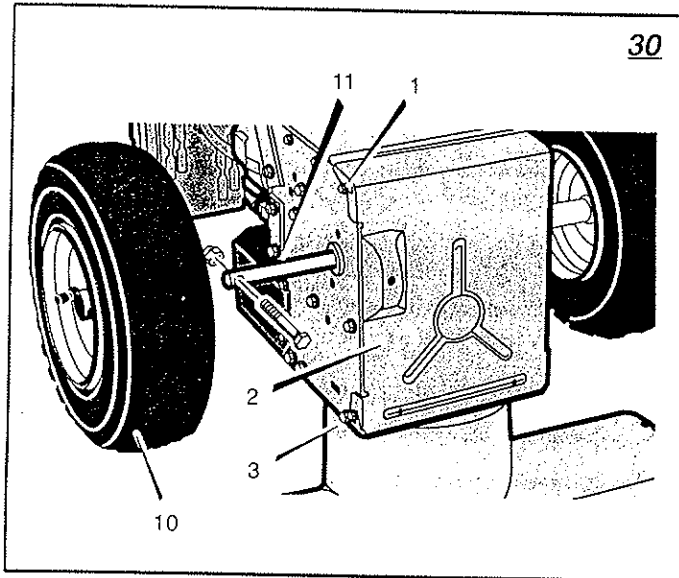












(D) EG-Konformitätserklärung
entsprechend der Richtlinie 98/37/EG
entsprechend der Richtlinie 89/336/EEG
entsprechend der Richtlinie 2000/14/EG
entsprechend der Richtlinie 2002/88/EG

(S) EU-konformitetsintyg
överensstämmande med direktiv 98/37/EG
överensstämmande med direktiv 89/336/EEG
överensstämmande med direktiv 2000/14/EG
överensstämmande med direktiv 2002/88/EG

(GB) EC Certificate of Conformity
conforming to Directive 98/37/EC
conforming to Directive 89/336/EEC
conforming to Directive 2000/14/EC
conforming to Directive 2002/88/EC

(N) EU-konformitetserklæring
overholder direktiv 98/37/EF
overholder direktiv 89/336/EØS
overholder direktiv 2000/14/EF
overholder direktiv 2002/88/EF

(F) Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive 98/37/CE
conforme à la directive 89/336/CEE
conforme à la directive 2000/14/CE
conforme à la directive 2002/88/CE

(DK) EU-overensstemmelseserklæring
overholder direktiv 98/37/EF
overholder direktiv 89/336/EØF
overholder direktiv 2000/14/EF
overholder direktiv 2002/88/EF

(I) Certificato di conformità comunitario
conforme alla Direttiva 98/37/CE
conforme alla Direttiva 89/336/CEE
conforme alla Direttiva 2000/14/CE
conforme alla Direttiva 2002/88/CE

(SF) EY:n vaatimustenmukaisuustodistus
naudattaa direktiiviä 98/37/EY
naudattaa direktiiviä 89/336/ETY
naudattaa direktiiviä 2000/14/EY
naudattaa direktiiviä 2002/88/EY

(E) Declaración de Conformidad
según la directiva 98/37/CE
según la directiva 89/336/CEE
según la directiva 2000/14/CE
según la directiva 2002/88/CE

(PL) Świadectwo zgodności EC
zgodność z Dyrektywą 98/37/EC
zgodność z Dyrektywą 89/336/EEC
zgodność z Dyrektywą 2000/14/EC
zgodność z Dyrektywą 2002/88/EC

(NL) EG-Conformiteitsverklaring
overeen komstig de Richtlijn 98/37/EG
overeen komstig de Richtlijn 89/336/EEG
overeen komstig de Richtlijn 2000/14/EG
overeen komstig de Richtlijn 2002/88/EG

(LT) EB atitikties sertifikatas
atitinka Direktyvą 98/37/EB
atitinka Direktyvą 89/336/EEB
atitinka Direktyvą 2000/14/EB
atitinka Direktyvą 2002/88/EB

(P) Declaração de conformidade
conforme com a Diretiva 98/37/CE
conforme com a Diretiva 89/336/CEE
conforme com a Diretiva 2000/14/CE
conforme com a Diretiva 2002/88/CE

(HU) EK Megfelelőségi bizonylat
a 98/37/EK direktíva szerint
a 89/336/EK direktíva szerint
a 2000/14/EK direktíva szerint
a 2002/88/EK direktíva szerint

Wir / We / Nous / Noi / Nosotros / Wij / Nós / Vi / Vi / Vi / Me / My / Mes
/ Mi

MURRAY, INC.
219 FRANKLIN ROAD, BRENTWOOD, TN USA 37027

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
declare in sole responsibility, that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto
declaramos bajo responsabilidad propia que el producto
verklaren enig in verantwoording, dat het produkt
declaramos com responsabilidade própria que o produto
intygat med ensamansvar att nedanstående produkt
erklærer som eneansvarlig at produktet
erklærer som eneansvarlig, at produktet
ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote
oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt
savo atsakomybę pareiškiame, kad gaminys,
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék:

6271201X61

(Fabrikat, Typ) (Make, model) (Marque, modèle) (Marca, tipo)
(Marca, modelo) (Fabricant, type) (Marca, modelo) (Fabrikat, typ)
(Fabrikat, type) (Mærke, type) (Merkki, malli) (Marka, model)
(Markê, modelis) (Márka, modell)

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Anforderungen der Richtlinie 98/37/EG, der Richtlinie 2000/14/EG, Richtlinie
2002/88/EG und der Richtlinie 89/336/EEG und aktuellen Ergänzungen entspricht
to which this certificate applies, conforms to the requirements of Directive 98/37/EC, Directive 2000/14/EC, 2002/88/EC and Directive
89/336/EEC and current amendments
faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions stipulées dans la Directive 98/37/CE, la directive 2000/14/CE, la directive
2002/88/CE et la directive 89/336/CEE et ses modifications courantes
cui la presente dichiarazione si riferisce, è conforme ai requisiti di Direttiva 98/37/CE, della Direttiva 2000/14/CE, della Direttiva
2002/88/CE e della Direttiva 89/336/CEE e correnti emendamenti
al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias de la directiva 98/37/CE, de la directiva 2000/14/CE, de la
directiva 2002/88/CE y de la directiva 89/336/CEE y enmiendas vigentes
waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenkomt met de eisen van de richtlijn 98/37/EG, de richtlijn 2000/14/EG, de richtlijn
2002/88/EG en de richtlijn 89/336/EEG en huidige wijzigingen
ao que se refere esta declaração corresponde às exigências da Directiva 98/37/CE, Directiva 2000/14/CE, Directiva 2002/88/CE e
Directiva 89/336/CEE e actuais alterações
för vilket detta intyg gäller, uppfyller kraven enligt direktiv 98/37/EG, direktiv 2000/14/EG, direktiv 2002/88/EG och direktiv 89/336/EEG
samt allmänna tillägg
som denne erklæring vedrører, oppfyller krav i direktiv 98/37/EF, direktiv 2000/14/EF, direktiv 2002/88/EF og direktiv 89/336/EØS og
aktuelle vedlegg
som denne erklæring vedrører, overholder krav i direktiv 98/37/EF, direktiv 2000/14/EF, direktiv 2002/88/EF og direktiv 89/336/EØF og
endringer
johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa direktiivissä 98/37/EY, direktiivissä 2000/14/EY, direktiivissä 2002/88/EY, direktiivissä 89/336/ETY ja
nykyisissä muutoksissa mainittuja vaatimuksia
którego dotyczy niniejsze świadectwo, jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy 98/37/EC, Dyrektywy 2000/14/EC, Dyrektywy
2002/88/EC i Dyrektywy 89/336/EEC wraz z aktualnymi poprawkami
kuriam išduotas šis sertifikatas, atitinka Direktyvos 98/37/EB, Direktyvos 2000/14/EB, Direktyvos 2002/88/EB ir Direktyvos 89/336/EEB
ir jų dabartinių pakeitimų reikalavimus
amelyre a jelen bizonylat vonatkozik, megfelel a 98/37/EK, a 2000/14/EK, a 2002/88/EK és a 89/336/EK direktíváknak, valamint az
aktuális módosításoknak.

Zursachgerechten Umsetzung der EG-Richtlinien wurde(n) folgende Norm(en) und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

To effect correct application of the EEC Directives, the following standards and/or technical specifications were consulted: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Pour mettre en pratique les Directives de la CEE, il a été tenu compte de la/des norme(s) et/ou de la/des spécification(s) technique(s) suivante(s): ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Per un'opportuno riscontro della normativa CEE, è (sono) stata(e) consultata(e) la(e) seguente(i) norma(e) e/o specifica(che) tecnica(che): ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias en las normativas de la CEE (fué(ron) consultada(s) la(s) siguiente(s) normativa(s) y especificación(es) técnica(s): ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Om de EG-richtlijnen in juiste vorm om te zetten, is/zijn van volgende norm(en) en/of technische specificatie(s) gebruik gemaakt: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências nas normas da C.E.E. consultou-se a(s) seguinte(s) norma(s) e/ou especificação(ões) técnica(s): ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Följande norm(er) och/eller teknisk(a) specifikation(er) har legat till grund för ett fackmässigt införande av de i EU-normerna: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner er lagt til grunn for gjennomførelse av EU-retningslinjenes: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Til gennemførelse af de EF-direktivet er følgende standard(er) og/eller tekniske specifikation(er) anvendt: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

ETY-direktiivien oikean soveltamisen varmistamiseksi on käytetty seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Celem zapewnienia prawidłowego zastosowania Dyrektyw EEC, skonsultowano następujące normy i/lub specyfikacje techniczne: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Kad EEB direktivos būtų tinkamai taikomos, atsižvelgta į tokias standartus ir (arba) technines specifikacijas: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Az EEC direktívák megfelelő alkalmazása érdekében az alábbi szabványokat és/vagy műszaki specifikációkat vettük figyelembe: ISO 8437; 1994, BS EN 1033:1996, EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201; 1996

Bauart	SCHNEEFRÄSE
Category	SNOW THROWER
Categorie	CHASSE-NEIGE
Categoria	SPAZZANEVE
Categoría	QUITANIEVES
Categorie	SNEEUWRUIMER
Categoria	CANHÃO DE NEVE
Kategori	SNÖSLUNGA
Kategori	SNØFRESER
Kategori	SNEBLÆSER
Kategoria	LUMILINKO
Kategoria	ODŚNIEŻARKA
Kategorija	SNIEGO VALYMO MAŠINA
Kategória	HÓMARÓ

Fabrikmarke / Make / Marque / Marca / Marca / Merk / Marca / Fabriksmärke / Merke /
Märke / Merkki / Marka / Marké / Márka MURRAY

Typ / Type / Type / Tipo / Tipo / Model / Tipo / Typ / Type / Type / Tyypä / Typ / Tipas /
Tipus 8,5 HP / 27